

EN When consulting the instruction manual, replace the text of the mentioned chapters/paragraphs with that described below:

• **9.1 – MEMORISATION OF TRANSMITTER MOD. FLO4R-S**

...
If the memorisation procedure was successful, the green and red LEDs will emit 3 long flashes.

• **9.2 – MEMORISING THE DOOR “OPENING” AND “CLOSING” TRAVEL LIMIT POSITIONS**

...
04. Lastly, use key **T1** of the transmitter to command 4 complete Opening and Closing manoeuvres. During these manoeuvres the courtesy light will flash to signal the memorisation phase of the **force** required to move the door at every point along its path.

• **10 – AUTOMATION OPERATION ADJUSTMENT**

...
The values of these functions can be set according to personal requirements using the following procedure with a transmitter that has at least one key already memorised on the control unit.

01. Press and hold the keys “**T1**” and “**T2**” **simultaneously** on the transmitter for at least **5 seconds**, after which release.

The two LEDs (green and red) will light up steady on the control panel.

02. Press the “**P1**” key on the control unit **once** (the LEDs will start flashing once every second).

03. Then select one of the four functions available and on the transmitter press the key associated with the function for at least **1 second** (the number of flashes of the green LED indicates the selected function):

- **Automatic closure** = (press key “**T1**”)
- **Movement speed** = (press key “**T2**”)
- **Sensitivity to obstacles** = (press key “**T3**”)
- **Pressure discharge** (= press key “**T4**”)

04. Lastly, refer to **Table 4**, select the required value in correspondence with the selected function and on the transmitter press the key associated with the selected value for at least **1 second** (the number of flashes of the red LED indicates the selected function).

05. To complete the procedure, press key “**P1**” **once** on the control unit.

• **11 – MEMORISING A NEW TRANSMITTER WITH PROCEDURE IN THE VICINITY OF THE CONTROL UNIT**

Function not present.

• **TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PRODUCT COMPONENTS**

WARNINGS:

– The product SHEL60KIT - SHEL75KIT is produced by Nice S.p.a. (TV) I. – All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C). – Nice S.p.a. reserves the right to apply modifications to the product at any time when deemed necessary, while maintaining the same functionalities and intended use.

GEARMOTORS	SHEL60KIT	SHEL75KIT
Technology adopted	24 V=== motor	
Power supply	230 V~ 50/60 Hz	
Maximum start-up torque	10 Nm	12 Nm
Nominal torque	6 Nm	7,5 Nm
Maximum thrust	600 N	750 N
Nominal thrust	350 N	750 N
Maximum power	230 W	280 W
Movement speed	0.07 ÷ 0.13 m/s	0.08 ÷ 0.14 m/s
Maximum continuous operation time	4 minutes	
Cycles per hour at nominal torque (20°)	8	
Ambient operating temperature	-20° C ... +50° C	
Dimensions	305 x 109 h x 130 (mm)	
Weight	4 kg	
Insulation class	1	
Courtesy light	12 V / 10 W fitting BA15	
STOP Input	For normally open, normally closed or constant resistance 8,2 KΩ contacts; in self-learning (a variation with respect to the memorised status causes the command “STOP”)	
STEP-STEP Input	For normally open contacts	
PHOTO input	For safety devices with normally closed contacts	
Radio receiver	Built-in	
Programmable functions	4 programmable functions (see paragraph 6.3) Self learning of type of STOP device (NO contact, NC contact or 8,2 KΩ resistance)	
Functions in self-learning mode and partial open points	Self-learning of door opening and closing positions and calculation of deceleration	
Use in particularly acid or saline	NO	
Grado di protezione	IP 40 use indoors or in protected environments	

• 9.1 – MEMORIZZAZIONE DEL TRASMETTITORE mod. FLO4R-S

...
Se la memorizzazione è andata a buon fine i Led verde e rosso emetteranno 3 lampeggi lunghi.

• 9.2 – MEMORIZZAZIONE DELLE POSIZIONI DI FINECORSO IN “APERTURA” E “CHIUSURA” DEL PORTONE

...
04. Infine, con il tasto **T1** del trasmettitore comandare 4 manovre complete di Apertura e Chiusura. Durante queste manovre la luce di cortesia lampeggia per segnalare la fase di memorizzazione della **forza** necessaria a muovere il portone in ogni punto della sua corsa.

• 10 – REGOLAZIONE DEL FUNZIONAMENTO DELLA AUTOMAZIONE

...
I valori di queste funzioni possono essere regolati secondo le proprie necessità utilizzando la procedura seguente e un trasmettitore che possieda almeno un tasto già memorizzato nella Centrale

01. Tenere premuto **contemporaneamente**, per almeno **5 secondi**, il tasto “**T1**” e “**T2**” sul trasmettitore e poi rilasciarli.

Sulla centrale si accendono in modo fisso i 2 led (verde e rosso).

02. Premere **1 volta** il tasto “**P1**” sulla Centrale (*i led cominciano a lampeggiare 1 volta al secondo*).

03. Quindi, scegliere di seguito una delle quattro funzioni disponibili e, sul trasmettitore, tenere premuto per almeno **1 secondo** il tasto che risulta associato alla funzione scelta (*il numero di lampeggi del led verde indica la funzione selezionata*):

- **Chiusura automatica** = (premere il tasto “**T1**”)
- **Velocità del movimento** = (premere il tasto “**T2**”)
- **Sensibilità verso gli ostacoli** = (premere il tasto “**T3**”)
- **Scaricamento della pressione** = (premere il tasto “**T4**”)

04. Infine, osservando la **Tabella 4** scegliere in corrispondenza della funzione prescelta il valore desiderato e, sul trasmettitore, tenere premuto per almeno **1 secondo** il tasto che risulta associato al valore scelto (*il numero di lampeggi del led rosso indica la funzione selezionata*).

05. Per completare la procedura, premere **1 volta** il tasto “**P1**” sulla Centrale.

• 11 – MEMORIZZAZIONE DI UN NUOVO TRASMETTITORE CON LA PROCEDURA “IN VICINANZA” DELLA CENTRALE

Funzione non presente.

• CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

AVVERTENZE: – Il prodotto SHEL60KIT - SHEL75KIT è prodotto da Nice S.p.a. (TV) I. – Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C). – Nice S.p.a. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque la stessa funzionalità e destinazione d'uso.

MOTORIDUTTORE	SHEL60KIT	SHEL75KIT
Tecnologia adottata	Motore a 24 V=	
Alimentazione	230 V ~ 50/60 Hz	
Coppia massimo spunto	10 Nm	12 Nm
Coppia nominale	6 Nm	7,5 Nm
Spinta massima	600 N	750 N
Spinta nominale	350 N	750 N
Potenza massima	230 W	280 W
Velocità di movimento	0.07 ÷ 0.13 m/s	0.08 ÷ 0.14 m/s
Tempo massimo funzionamento continuo	4 minuti	
Cicli / h alla coppia nominale (20°)	8	
Temperatura amb. di funzionamento	-20° C ... +50° C	
Dimensione	305 x 109 h x 130 (mm)	
Peso	4 kg	
Classe di isolamento	1	
Luce di cortesia	12 V / 10 W attacco BA15	
Ingresso STOP	Per contatti normalmente chiusi, normalmente aperti oppure con resistenza costante 8,2 KΩ; in autoapprendimento (una variazione rispetto allo stato memorizzato provoca il comando “STOP”).	
Ingresso PASSO-PASSO	Per contatti normalmente aperti	
Ingresso FOTO	Per dispositivi di sicurezza con contatti normalmente chiusi	
Ricevitore radio	Incorporato	
Funzioni programmabili	4 funzioni programmabili (vedi paragrafo 6.3). Autoapprendimento del tipo di dispositivo di “STOP” contatto NA, NC o resistenza 8,2 KΩ).	
Funzioni in autoapprendimento	Autoapprendimento delle posizioni di apertura e chiusura del portone e calcolo dei punti di rallentamento ed apertura parziale.	
Utilizzo in atmosfera particolarmente acida o salina o potenzialmente esplosiva	NO	
Grado di protezione	IP 40 utilizzo solo in ambienti interni o protetti	



Lors de la consultation du manuel d'instructions, remplacer le texte des chapitres/paragraphes cités par celui décrit ci-dessous :

• **9.1 – MÉMORISATION DE L'ÉMETTEUR mod. FLO4R-S**

...
Si la mémorisation a été correctement effectuée, les Leds verte et rouge clignoteront 3 fois longuement.

• **9.2 – MÉMORISATION DES POSITIONS DES FINS DE COURSE EN « OUVERTURE » ET EN « FERMETURE » DE LA PORTE**

...
04. Enfin, avec la touche **T1** de l'émetteur, commander 4 manœuvres complètes d'Ouverture et Fermeture. Au cours de ces manœuvres, l'éclairage automatique clignote pour indiquer la phase de mémorisation de la **force** nécessaire pour actionner la porte dans tous les points de sa course.

• **10 – RÉGLAGE DU FONCTIONNEMENT DE L'AUTOMATISME**

...
Les valeurs de ces fonctions peuvent être réglées suivant les besoins en utilisant la procédure suivante et un émetteur ayant au moins une touche déjà mémorisée dans la logique de commande.

01. Maintenir enfoncées simultanément, pendant au moins **5 secondes**, les touches « **T1** » et « **T2** » sur l'émetteur puis les relâcher.

Les 2 leds (rouge et verte) s'allument en mode fixe sur l'unité de commande.

02. Appuyer **1 fois** sur la touche « **P1** » sur l'unité de commande (*les leds commencent à clignoter 1 fois par seconde*).

03. Choisir ensuite l'une des quatre fonctions disponibles puis, sur l'émetteur, maintenir enfoncée pendant au moins 1 seconde la touche qui résulte associée à la fonction choisie (*le nombre de clignotements de la led verte indique la fonction sélectionnée*) :

- **Fermeture automatique** = (presser la touche « **T1** »)
- **Vitesse de manœuvre** = (presser la touche « **T2** »)
- **Sensibilité envers les obstacles** = (presser la touche « **T3** »)
- **Décharge de la pression** = (presser la touche « **T4** »)

04. Pour finir, en consultant le **Tableau 4**, sélectionner la valeur désirée au niveau de la fonction voulue puis, sur l'émetteur, maintenir enfoncée pendant au moins 1 seconde la touche qui résulte associée à la valeur choisie (*le nombre de clignotements de la led rouge indique la fonction sélectionnée*).

05. Pour compléter la procédure, appuyer **1 fois** sur la touche « **P1** » sur l'unité de commande.

• **11 – MÉMORISATION D'UN NOUVEL ÉMETTEUR AVEC LA PROCÉDURE « À PROXIMITÉ » DE LA LOGIQUE DE COMMANDE**

Fonction non présente.

• **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES DIFFÉRENTS COMPOSANTS DU PRODUIT**

AVERTISSEMENTS :

– Le produit SHEL60KIT - SHEL75KIT est produit par Nice S.p.a. (TV) I. – Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C).
– Nice S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d'utilisation prévu.

OPÉRATEUR	SHEL60KIT	SHEL75KIT
Technologie adoptée	Moteur à 24 V===	
Alimentation	230 V~ 50/60 Hz	
Couple maximum au démarrage	10 Nm	12 Nm
Couple nominal	6 Nm	7,5 Nm
Poussée maximum	600 N	750 N
Poussée nominale	350 N	750 N
Puissance maximum	230 W	280 W
Vitesse de manœuvre	0.07 ÷ 0.13 m/s	0.08 ÷ 0.14 m/s
Temps maximum de fonctionnement continu	4 minutes	
Nb cycles/heure au couple nominal (20°)	8	
Température ambiante de fonctionnement	-20° C ... +50° C	
Dimension	305 x 109 h x 130 mm	
Poids	4 kg	
Classe d'isolation	1	
Éclairage automatique	12 V / 10 W culot A15	
Entrée STOP	Pour contacts normalement fermés, normalement ouverts ou avec résistance constante 8,2 KΩ; en autoapprentissage (une variation par rapport à l'état mémorisé provoque la commande « STOP »)	
Entrée PAS À PAS	Pour contacts normalement ouverts	
Entrée PHOTO	Pour dispositifs de sécurité à contacts normalement fermés	
Récepteur radio	Incorporé	
Fonctions programmables	4 fonctions programmables (voir paragraphe 6.3). Autoapprentissage du type de dispositif de « STOP » (contact NO, NF ou résistance 8,2 KΩ)	
Fonctions en autoapprentissage	Autoapprentissage des positions d'ouverture et de fermeture de la porte de garage et calcul des points de ralentissement et d'ouverture partielle	
Acide ou saline ou bien potentiellement explosive	Non	
Indice de protection	IP 40 : utilisation exclusivement à l'intérieur ou dans des locaux protégés	

ES Durante la consulta del manual de instrucciones, sustituir el texto de los capítulos/apartados citados con el siguiente:

• **9.1 – MEMORIZACIÓN DEL TRANSMISOR mod. FLO4R-S**

...
Si la memorización se ha ejecutado correctamente, los Led verde y rojo emiten 3 parpadeos largos.

• **9.2 – MEMORIZACIÓN DE LAS POSICIONES DE FIN DE CARRERA DE “APERTURA” Y “CIERRE” DEL PORTÓN**

...
04. Por último, con la tecla **T1** del transmisor, ejecutar 4 maniobras completas de Apertura y Cierre. Durante estas maniobras la luz de cortesía parpadea para señalar la fase de memorización de la **fuerza** necesaria para mover el portón en cada punto de su carrera.

• **10 – REGULACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DE LA AUTOMATIZACIÓN**

...
Los valores de estas funciones pueden regularse según sus propias exigencias llevando a cabo el siguiente procedimiento y utilizando un transmisor que tenga, como mínimo, un botón memorizado en la Central.

- 01.** Mantenga pulsado **simultáneamente** durante 5 segundos como mínimo los botones “**T1**” y “**T2**” en el transmisor; posteriormente, suéltelos.
En la central se encienden de manera fija los 2 leds (verde y rojo).
- 02.** Pulsar **1 vez** la tecla “**P1**” en la Central (*los led empiezan a parpadear cada 1 segundo*).
- 03.** Posteriormente, elija una de las cuatro funciones disponibles y mantenga pulsado durante 1 segundo como mínimo el botón del transmisor que esté asociado a la función escogida (*el número de parpadeos del led verde indica la función seleccionada*):
- **Cierre automático** = (pulse el botón “**T1**”)
 - **Velocidad del movimiento** = (pulse el botón “**T2**”)
 - **Sensibilidad hacia los obstáculos** = (pulse el botón “**T3**”)
 - **Descarga de la presión** = (pulse el botón “**T4**”)
- 04.** Por último, observando la **Tabla 4**, elija en correspondencia de la función escogida el valor deseado y pulse en el transmisor durante **1 segundo** como mínimo el botón que esté asociado al valor escogido (*el número de parpadeos del led rojo indica la función seleccionada*).
- 05.** Para completar el procedimiento pulsar **1 vez** la tecla “**P1**” en la Central.

• **11 – MEMORIZACIÓN DE UN TRANSMISOR NUEVO CON EL PROCEDIMIENTO “CERCANO” DE LA CENTRAL**

Función no presente.

• **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LOS DIFERENTES COMPONENTES DEL PRODUCTO**

ADVERTENCIAS:

– El producto SHEL60KIT - SHEL75KIT es fabricado por Nice S.p.a. (TV) I. – Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiental de 20°C (± 5°C). – Nice S.p.a. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento que lo considere necesario, manteniendo las mismas funcionalidades y el mismo uso previsto.

MOTORREDUCTOR	SHEL60KIT	SHEL75KIT
Tecnología adoptada	Motor de 24 V=	
Alimentación	230 V~ - 50/60 Hz	
Par máximo de arranque	10 Nm	12 Nm
Par nominal	6 Nm	7,5 Nm
Empuje máximo	600 N	750 N
Empuje nominal	350 N	750 N
Potencia máxima	230 W	280 W
Velocidad del movimiento	0.07 ÷ 0.13 m/s	0.08 ÷ 0.14 m/s
Tiempo máximo de funcionamiento continuo	4 minutos	
Nº de ciclos/hora al par nominal (20°)	8	
Temperatura ambiente de funcionamiento	-20° C ... +50° C	
Dimensiones	305 x 109 h x 130 (mm)	
Peso	4 kg	
Clase de aislamiento	1	
Luz de cortesía	12 V / 10 W conexión BA15	
Entrada STOP	Para contactos normalmente cerrados, normalmente abiertos o bien con resistencia constante 8,2 KΩ; en autoaprendizaje (una variación respecto del estado memorizado provoca el mando “STOP”)	
Entrada PASO A PASO	Para contactos normalmente abiertos	
Entrada FOTOCÉLULA	Para dispositivos de seguridad con contactos normalmente cerrados	
Receptor	Incorporado	
Funciones programables	4 funciones programables (véase el párrafo 6.3). Autoaprendizaje del tipo de dispositivo de STOP” (contacto NA, NC o resistencia 8,2 KΩ).	
Funciones en autoaprendizaje	Autoaprendizaje de las posiciones de apertura y cierre del portón y cálculo de los puntos de deceleración y apertura parcial.	
Utilización en atmósfera muy ácida o salobre o con riesgo de explosión	No	
Clase de protección	IP 40 uso únicamente en ambientes interiores o protegidos	



Während des Lesens der Gebrauchsanleitung muss der Text der aufgeführten Kapitel/Paragrafen mit dem folgenden ersetzt werden:

• **9.1 – SPEICHERUNG DES SENDERS Mod. FLO4R-S**

...
Die grünen und roten Leds blinken 3 Mal lang, falls die Speicherung erfolgreich war.

• **9.2 – SPEICHERUNG DER ENDLAUFPOSITIONEN IN ÖFFNUNG UND SCHLIEßUNG DES TORS**

...
04. Anschließend mit der Taste **T1** des Senders 4 vollständige Öffnungs- und Schließbewegungen ausführen. Während dieser Bewegungen blinkt die Hilfsbeleuchtung, um die Speicherung der notwendigen **Kraft** zum Bewegen des Tors an jedem Punkt seines Laufs anzuzeigen.

• **10 – EINSTELLUNG DER FUNKTIONEN DER AUTOMATION**

...
Die Werte dieser Funktionen können mit dem folgenden Verfahren und einem Sender, der mindestens eine bereits in der Steuerung gespeicherte Taste besitzt, je nach Bedarf eingestellt werden.

- 01.** Mindestens **5 Sekunden** lang gleichzeitig auf die Tasten „**T1**“ und „**T2**“ des Senders drücken und dann loslassen.
Auf der Steuerung schalten sich 2 Leds (grün und rot) ein und leuchten konstant.
- 02.** **1 Mal** die Taste „**P1**“ an der Steuerung drücken (die Leds beginnen 1 Mal pro Sekunde zu blinken).
- 03.** Dann eine der vier verfügbaren Funktionen wählen und am Sender die Taste, die der gewählten Funktion zugeordnet ist, mindestens **1 Sekunde** lang gedrückt halten (Die Anzahl der Blinksignale der grünen Led zeigt die ausgewählte Funktion an):
 - Automatische Schließung** = (auf Taste „**T1**“ drücken)
 - Bewegungsgeschwindigkeit** = (auf Taste „**T2**“ drücken)
 - Empfindlichkeit Hindernissen gegenüber** = (auf Taste „**T3**“ drücken)
 - Druckentladung** = (auf Taste „**T4**“ drücken)
- 04.** Dann in **Tabelle 4** den gewünschten Wert der gewählten Funktion auswählen und am Sender die Taste, die der gewählte Wert zugeordnet ist, mindestens **1 Sekunde** lang gedrückt halten (Die Anzahl der Blinksignale der roten Led zeigt die ausgewählte Funktion an).
- 05.** Zum Abschließen des Vorgangs **1 Mal** die Taste „**P1**“ an der Steuerung drücken.

• **11 – SPEICHERUNG EINES NEUEN SENDERS MIT DEM VERFAHREN IN DER NÄHE DER STEUERUNG**

Funktion nicht vorhanden.

• **TECHNISCHE MERKMALE DER VERSCHIEDENEN KOMPONENTEN DES PRODUKTES**

HINWEISE:

– SHEL60KIT - SHEL75KIT ist ein Produkt der NICE S.p.a. (TV) I. – Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C (± 5°C). – Nice S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig betrachtete Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzzweck beibehalten werden.

TORANTRIEB	SHEL60KIT	SHEL75KIT
Angewendete Technologie	24 V--- Motor	
Versorgung	230 V~ 50/60 Hz	
Max. Anlaufdrehmoment	10 Nm	12 Nm
Nenn Drehmoment	6 Nm	7,5 Nm
Höchsts Schub	600 N	750 N
Nennschub	350 N	750 N
Max. Leistung	230 W	280 W
Bewegungsgeschwindigkeit	0.07 ÷ 0.13 m/s	0.08 ÷ 0.14 m/s
Maximale Dauerbetriebszeit	4 Minuten	
Zahl Zyklen/Stunde bei Nenn Drehmoment (20°)	8	
Betriebstemperatur	-20° C ... +50° C	
Abmessungen	305 x 109 h x 130 (mm)	
Peso	4 kg	
Isolationsklasse	1	
Zusätzliche Beleuchtung	12 V / 10 W Fassung BA15	
Eingang STOPP	Für gewöhnlich geschlossene und gewöhnlich geöffnete Kontakte oder mit konstantem 8,2 KΩ Widerstand in Selbsterlernung (eine Variation im Vergleich zum gespeicherten Status verursacht den Steuerbefehl "STOPP")	
Eingang SCHRITTBETRIEB	Für gewöhnlich geöffnete Kontakte	
Eingang FOTO	Für Sicherheitsvorrichtungen mit gewöhnlich geschlossenem Kontakt	
Funkempfänger	Eingebaut	
Programmierbare Funktionen	4 programmierbare Funktionen (siehe Par. 6.3) Selbsterlernung der Stopp-Vorrichtung (NO-Kontakt, NC-Kontakt oder konstanter 8,2KΩ Widerstand)	
Funktionen in Selbsterlernung	Selbsterlernung der Positionen Öffnung und Schließung des Tors und Berechnung der Stellen, an denen die Verlangsamung und die Teilöffnung erfolgen.	
Benutzung in säure- und salzhaltiger oder potentiell explosiver Atmosphäre	IP 40 uso únicamente en ambientes interiores o protegidos	
Schutzart	Nein	
	IP 40 Benutzung nur in Innenräumen oder geschützter Umgebung	

• **9.1 – WCZYTYWANIE NADAJNIKA mod. FLO4R-S**

...
Jeżeli wczytywanie przebiegło pomyślnie, zielona i czerwona dioda wykona 3 długie mignięcia.

• **9.2 – WCZYTYWANIE POZYCJI KOŃCOWYCH „OTWARCIA” I „ZAMKNIĘCIA” BRAMY**

...
04. Na koniec, za pomocą przycisku **T1** nadajnika wykonaj 4 pełne manewry Otwierania i Zamykania. Podczas tych manewrów miga lampka ostrzegawcza sygnalizując fazę wczytywania **siły** końcowej do przesunięcia bramy w każdym punkcie przesunięcia.

• **10 – REGULACJA PRACY AUTOMATYKI**

...
Wartości tych funkcji mogą być regulowane według potrzeb, przy wykorzystaniu poniższej procedury oraz nadajnika, który posiada co najmniej jeden przycisk wczytany uprzednio do Centrali.

- 01.** Wciśnij i przytrzymaj **równocześnie**, przez co najmniej przez **5 sekund**, przyciski „**T1**” i „**T2**” na nadajniku a potem zwolnij je.
Na centrali następuje zaświecenie 2 diod w trybie stałym (zielonej i czerwonej).
- 02.** Naciśnij **1 raz** przycisk „**P1**” na Centrali (*diody zaczną migać 1 raz na sekundę*).
- 03.** Następnie wybierz jedną z czterech dostępnych funkcji a potem wciśnij i przytrzymaj, przez co najmniej **1 sekundę** przycisk nadajnika, przypisany do wybranej funkcji (*liczba mignięć zielonej diody wskazuje wybraną funkcję*):
- **Zamknij automatycznie** = (wciśnij przycisk „**T1**”)
 - **Prędkość ruchu** = (wciśnij przycisk „**T2**”)
 - **Czułość na wykrycie przeszkód** = (wciśnij przycisk „**T3**”)
 - **Zmniejszenie naprężenia** = (wciśnij przycisk „**T4**”)
- 04.** Na zakończenie wybierz z **Tabeli 4** żadaną wartość, zależną od wybranej funkcji, a potem wciśnij i przytrzymaj przez co najmniej **1 sekundę** przycisk nadajnika, przypisany do wybranej wartości (*liczba mignięć czerwonej diody wskazuje wybraną funkcję*).
- 05.** W celu zakończenia procedury, naciśnij **1 raz** przycisk „**P1**” na Centrali.

• **11 – WCZYTYWANIE NOWEGO NADAJNIKA PRZY UŻYCIU PROCEDURY ‘W POBLIŻU’ CENTRALI**

Funkcja nieobecna.

• **DANE TECHNICZNE POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI PRODUKTU**

OSTRZEŻENIA:

– Produkt SHEL60KIT - SHEL75KIT został wyprodukowany przez firmę Nice S.p.a. (TV) Włochy. – Wszystkie zamieszczone dane techniczne dotyczą temperatury otoczenia 20°C (± 5°C). – Nice S.p.a. zastrzega sobie prawo wprowadzania w każdej chwili zmian w produkcie, zachowując jednak jego funkcje i przeznaczenie zastosowania.

SŁOWNIK	SHEL60KIT	SHEL75KIT
Zastosowane rozwiązanie	Silnik 24 V---	
Zasilanie	230 V~ 50/60 Hz	
Maksymalny moment obrotowy przy ruszaniu	10 Nm	12 Nm
Nominalny moment obrotowy	6 Nm	7,5 Nm
Siła maksymalna	600 N	750 N
Siła nominalna	350 N	750 N
Maksymalna moc	230 W	280 W
Prędkość ruchu	0.07 ÷ 0.13 m/s	0.08 ÷ 0.14 m/s
Maksymalny czas pracy ciągłej	4 minuty	
Cykli/godz. przy nominalnym momencie obrotowym (20°)	8	
Zakres temperatur pracy	-20° C ... +50° C	
Wymiary	305 x 109 h x 130 (mm)	
Masa	4 kg	
Klasa izolacji	1	
Lampa ostrzegawcza	12V / 10W, cokol BA15	
Wejście STOP	Dla styków normalnie zamkniętych, normalnie otwartych lub ze stałą opornością 8,2 K; z funkcją samouczenia (zmiana w stosunku do wczytanego stanu powoduje polecenie “STOP”).	
Wejście KROK PO KROKU	Dla styków normalnie otwartych	
Wejście FOTO	Dla urządzeń zabezpieczających ze stykami normalnie zamkniętymi	
Odbiornik radiowy	Wbudowany	
Funkcje możliwe do programowania	Możliwość zaprogramowania 4 funkcji (patrz punkt 6.3). Funkcja samouczenia się rodzaju urządzenia “STOP” (styk NO, NC lub oporność 8,2 KΩ).	
Funkcje samoczujące się	Samouczenie się pozycji otwarcia i zamknięcia bramy oraz obliczanie punktów zwolnienia ruchu i częściowego otwarcia.	
Stosowanie w otoczeniu kwaśnym, słonym lub zagrożonym wybuchem	Nie	
Stopień ochrony	IP40 (stosowanie w domu i chronionym otoczeniu)	



Tijdens het raadplegen van de instructiehandleiding dient u de tekst van de geciteerde hoofdstukken/paragrafen te vervangen door de hieronder beschreven tekst:

• **9.1 – GEHEUGENOPSLAG VAN DE ZENDER MOD. FLO4R-S**

Als de opslag in het geheugen gelukt is, geven de groene en rode Led 3 lange knipperingen.

• **9.2 – GEHEUGENOPSLAG VAN DE EINDSTANDEN BIJ “OPENING” EN “SLUITING” VAN DE DEUR**

04. Voer tot slot met toets **T1** van de zender 4 complete manoeuvres van openen en sluiten uit. Tijdens deze manoeuvres knippert het gebruikerslicht om de geheugenopslagfase aan te geven van de **kracht** die nodig is om de poort te bewegen op elk punt van het traject.

• **10 – AFSTELLEN VAN DE WERKING VAN DE AUTOMATISERING**

The values of these functions can be set according to personal requirements using the following procedure with a transmitter that has at least one key already memorised on the control unit.

01. Press and hold the keys “**T1**” and “**T2**” simultaneously on the transmitter for at least **5 seconds**, after which release.
Op de besturingseenheid gaan de 2 leds ononderbroken branden (groen en rood).
02. Druk **1 keer** op toets “**P1**” op de besturingseenheid (*de leds beginnen 1 keer per seconde te knipperen*).
03. Then select one of the four functions available and on the transmitter press the key associated with the function for at least **1 second** (*het aantal knipperingen van de groene led geeft de geselecteerde functie aan*):
 - **Automatic closure** = (press key “**T1**”)
 - **Movement speed** = (press key “**T2**”)
 - **Sensitivity to obstacles** = (press key “**T3**”)
 - **Pressure discharge** (= press key “**T4**”)
04. Lastly, refer to **Table 4**, select the required value in correspondence with the selected function and on the transmitter press the key associated with the selected value for at least **1 second** (*het aantal knipperingen van de rode led geeft de geselecteerde functie aan*).
05. Om de procedure te voltooien drukt u **1 keer** op toets “**P1**” op de besturingseenheid.

• **11 – GEHEUGENOPSLAG VAN EEN NIEUWE ZENDER MET BEHULP VAN DE PROCEDURE ‘IN DE NABIJHEID VAN DE BESTURINGSEENHEID**

Functie niet aanwezig.

• **TECHNISCHE KENMERKEN VAN DE VERSCHILLENDE PRODUCTONDERDELEN**

AANBEVELINGEN:

– Het product SHEL60KIT - SHEL75KIT is vervaardigd door Nice S.p.a. (TV) I. – Alle hier opgevoerde technische gegevens hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (±5°C). – Nice S.p.a. behoudt zich het recht voor op elk door haar gewenst moment wijzigingen in haar producten aan te brengen, waarbij functionaliteit en gebruiksbestemming echter gehandhaafd blijven.

REDUCTIEMOTOR	SHEL60KIT	SHEL75KIT
Toegepaste technologie	24 V=== -motor	
Stroomvoorziening	230 V~ 50/60 Hz	
Maximumkoppel start	10 Nm	12 Nm
Nominale koppel	6 Nm	7,5 Nm
Maximum duwkracht	600 N	750 N
Nominale duwkracht	350 N	750 N
Maximumvermogen	230 W	280 W
Snelheid manoeuvre	0.07 ÷ 0.13 m/s	0.08 ÷ 0.14 m/s
Maximumduur continue werking	4 minuten	
MCycli/uur bij nominaal koppel (20°)	8	
Omgevingstemperatuur voor werking	-20° C ... +50° C	
Afmetingen	305 x 109 h x 130 (mm)	
Gewicht	4 kg	
Isolatieklasse	1	
Gebruikerslicht	12 V / 10 W fitting BA15	
Ingang STOP	Voor normaal gesloten contacten, normaal open contacten of met constante weerstand 8,2 KΩ; in zelfinstelling (een wijziging ten opzichte van de in het geheugen opgeslagen staat heeft de instructie “STOP” ten gevolge).	
Ingang STAP-VOOR-STAP	Voor normaal open contacten	
Ingang FOTO	Voor veiligheidsinrichtingen met normaal gesloten contacten	
Radio-ontvanger	Ingebouwd	
Programmeerbare functies	4 programmeerbare functies (zie paragraaf 6.3). Zelfinstelling van het soort “STOP”-inrichting (contact NO, NC of weerstand 8,2 KΩ).	
Functies met zelfinstelling	Zelfinstelling van de eindstanden bij opening en sluiting van de deur en berekening van de punten voor vertraging en gedeeltelijke opening.	
Gebruik in bijzonder zure, zoute of potentieel explosieve omgeving	Nee	
Beschermingsklasse	IP 40 bij gebruik alleen binnenshuis of in beschermde omgeving	

EU Declaration of Conformity (No. 562/SHEL60) and declaration of incorporation of "partly-completed machinery"

Note: the contents of this declaration correspond to that stated in the official document filed in the offices of Nice S.p.A. and, in particular, to the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.A. (TV) Italy.

Rev.: 1 - **Language:** English - **Manufacturer:** NICE S.p.A. - **Address:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

Type of product: Electromechanical gearmotor

Model / Type: SHEL60, SHEL75 - **Accessories:** FLO, FLOR, Smilo

The undersigned, Roberto Griffa, as Chief Executive Officer, hereby declares under his own responsibility that the product identified above complies with the provisions of the following directives:

- Directive 2014/53/EU (RED):
 - Health and safety (Art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
 - Electrical safety (Art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
 - Electromagnetic compatibility (Art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1.1:2017
 - Radio spectrum (Art. 3(2)): EN 300 220-2 V3.1.1:2017

In addition, the product conforms to the following directive in accordance with the provisions applicable to "partly-completed machinery" (Annex II, Part 1, Section B):

- Directive 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 17 May 2006 regarding machines and amending directive 95/16/EC (recast)
 - It is hereby declared that the relevant technical documentation has been compiled in accordance with Annex VII, Part B, of Directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been applied and fulfilled: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - The manufacturer undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the "partly-completed machinery", without prejudice to the intellectual property rights of the manufacturer of the "partly-completed machinery".
 - If the "partly-completed machinery" is commissioned in a European country with an official language other than the language used in this declaration, the importer must include a translation to accompany this declaration.
 - The "partly-completed machinery" must not be commissioned until the final machine in which it is to be incorporated is declared to conform to the provisions of Directive 2006/42/EC, if applicable.

The product also complies with the following standards: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 62233:2008
EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Place and Date: Oderzo, 05/09/2017

Mr. **Roberto Griffa**
(Chief Executive Officer)


Dichiarazione di Conformità UE (N. 562/SHEL60) e dichiarazione di incorporazione di "quasi macchina"

Nota: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.A., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.A. (TV) Italy.

Rev.: 1 - **Lingua:** Italiano - **Nome produttore:** NICE S.p.A. - **Indirizzo:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

Tipo di prodotto: Motoriduttore elettromeccanico

Modello / Tipo: SHEL60, SHEL75 - **Accessori:** FLO, FLOR, Smilo

Il sottoscritto Roberto Griffa in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

- Direttiva 2014/53/UE (RED):
 - Protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
 - Sicurezza elettrica (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
 - Compatibilità elettromagnetica (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1.1:2017
 - Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Inoltre il prodotto risulta essere conforme alla seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le "quasi macchina" (Allegato II, parte 1, sezione B):

- Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione)
 - Si dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Il produttore si impegna a trasmettere alle autorità nazionali, in risposta ad una motivata richiesta, le informazioni pertinenti sulla "quasi macchina", mantenendo impregiudicati i propri diritti di proprietà intellettuale.
 - Qualora la "quasi macchina" sia messa in servizio in un paese europeo con lingua ufficiale diversa da quella usata nella presente dichiarazione, l'importatore ha l'obbligo di associare alla presente dichiarazione la relativa traduzione.
 - Si avverte che la "quasi macchina" non dovrà essere messa in servizio finché la macchina finale in cui sarà incorporata non sarà a sua volta dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE.

Inoltre il prodotto risulta conforme alle seguenti norme: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 62233:2008
EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Luogo e Data: Oderzo, 05/09/2017

Ing. **Roberto Griffa**
(Amministratore Delegato)



Déclaration de conformité UE (N° 562/SHEL60) et déclaration d'incorporation de « quasi-machine »

Remarque : Le contenu de cette déclaration correspond à ce qui a été déclaré dans le document officiel déposé au siège social de Nice S.p.A. et, en particulier, à la dernière mise à jour disponible avant l'impression de ce manuel. Le présent texte a été réadapté pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.A. (TV) Italy.

Rév : 1 - **Langue :** Français - **Nom du fabricant :** NICE S.p.A. - **Adresse :** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

Type de produit : Opérateur électromécanique

Modèle/Type : SHEL60, SHEL75 - **Accessoires :** FLO, FLOR, Smilo

Je soussigné, Roberto Griffa, en qualité de Chief Executive Officer, déclare sous mon entière responsabilité que le produit susmentionné est conforme aux dispositions prescrites par les directives suivantes :

- Directive 2014/53/UE (RED) : - Protection de la santé (art. 3(1)(a)) : EN 62479:2010
- Sécurité électrique (art. 3(1)(a)) : EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
- Compatibilité électromagnétique (art. 3(1)(b)) : EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1.1:2017
- Spectre radio (art. 3(2)) : EN 300 220-2 V3.1.1:2017

En outre, le produit s'avère conforme à la directive ci-après selon les conditions essentielles requises pour les « quasi-machines » (Annexe II, partie 1, section B) :

- Directive 2006/42/CE du PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la Directive 95/16/CE (refonte)
- Les documents techniques ont été rédigés conformément à l'annexe VII B de la directive 2006/42/CE. Les conditions essentielles suivantes ont été respectées : 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- Le producteur s'engage à transmettre aux autorités nationales, sur la base d'une demande motivée, les données relatives à la « quasi-machine », dans le respect des droits de propriété intellectuelle.
- Si la « quasi-machine » a été mise en service dans un pays d'Europe dont la langue officielle diffère de celle utilisée dans la présente déclaration, l'importateur doit y annexer la traduction correspondante.
- La « quasi-machine » ne pourra pas être mise en service tant que la machine finale dont elle fait partie n'aura pas été à son tour déclarée conforme, le cas échéant, aux dispositions de la directive 2006/42/CE.

De plus, le produit s'avère conforme aux normes suivantes : EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 62233:2008
EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Lieu et date : Oderzo, 05/09/2017

Ing. **Roberto Griffa**
(Chief Executive Officer)


Declaración de conformidad UE (N. 562/SHEL60) y declaración de incorporación de una "cuasi máquina"

Nota: El contenido de la presente declaración se corresponde con lo declarado en el documento oficial que se encuentra en la sede de Nice S.p.A. y, en particular, con la última revisión disponible antes de la impresión de este manual. El texto ha sido readaptado por motivos de impresión. No obstante, es posible solicitar una copia de la declaración original a Nice S.p.A. (TV) Italy.

Rev: 1 - **Idioma:** Español - **Nombre del fabricante:** NICE S.p.A. - **Dirección:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

Tipo de producto: Motorreductor electromecánico

Modelo / Tipo: SHEL60, SHEL75 - **Accesorios:** FLO, FLOR, Smilo

El que suscribe, Roberto Griffa, en su carácter de Chief Executive Officer, declara bajo su responsabilidad que el producto antedicho es conforme a las disposiciones de las siguientes directivas:

- Directiva 2014/53/UE (RED): - Protección de la salud (art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
- Seguridad eléctrica (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
- Compatibilidad electromagnética (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1.1:2017
- Espectro radio (art. 3(2)): EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Asimismo, el producto cumple con la siguiente directiva de conformidad con los requisitos previstos para las "cuasi máquinas" (Anexo II, parte 1, sección B):

- Directiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y que modifica la Directiva 95/16/CE (refundición)
- Se declara que la documentación técnica correspondiente se ha elaborado de conformidad con el anexo VII B de la Directiva 2006/42/CE y que se han respetado los siguientes requisitos fundamentales: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- El fabricante se compromete a enviar a las autoridades nacionales que así lo soliciten la información pertinente sobre la "cuasi máquina", sin perjuicio de sus propios derechos de propiedad intelectual.
- Si la "cuasi máquina" se pone en servicio en un país europeo cuyo idioma oficial no es el de esta declaración, el importador tendrá la obligación de adjuntar la traducción correspondiente.
- Se advierte que la "cuasi máquina" no deberá ponerse en servicio hasta que la máquina que en la que se incorpore no sea declarada conforme en virtud de la directiva 2006/42/CE, si corresponde.

El producto cumple con las siguientes normas: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 62233:2008
EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Lugar y fecha: Oderzo, 05/09/2017

Ing. **Roberto Griffa**
(Chief Executive Officer)



EG-Konformitätserklärung (Nr. 562/SHEL60) und Erklärung für den Einbau einer „unvollständigen Maschine“

Hinweis: Der Inhalt dieser Erklärung stimmt mit den Angaben in dem am Geschäftssitz der Nice S.p.A. hinterlegten Dokument in seiner jüngsten, vor der Drucklegung dieses Handbuchs verfügbaren Fassung überein. Dieser Text wurde aus redaktionellen Gründen angepasst. Eine Kopie der Originalerklärung kann bei Nice S.p.A. (TV) Italy.

Überarb.: 1 - **Sprache:** Deutsch - **Hersteller:** NICE S.p.A. - **Anschrift:** Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

Produkttyp: Elektromechanischer Antrieb

Modell / Typ: SHEL60, SHEL75 - **Zubehörteile:** FLO, FLOR, Smilo

Der Unterzeichner Roberto Griffa erklärt hiermit eigenverantwortlich als Chief Executive Officer, dass das oben genannte Produkt die Bestimmungen der folgenden Richtlinien erfüllt:

- Richtlinie 2014/53/EU (RED):
 - Schutz der Gesundheit (Art. 3 (1)(a)): EN 62479:2010
 - Elektrische Sicherheit (Art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A12:2011 + A1:2010 + A2:2013
 - Elektromagnetische Verträglichkeit (Art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1.1:2017
 - Funkspektrum (Art. 3(2)): EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Außerdem entspricht das Produkt im Sinne der Anforderungen an „unvollständige Maschinen“ (Anhang II, Teil 1, Abschnitt B) folgender Richtlinie:

- Richtlinie 2006/42/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATS vom 17. Mai 2006 in Bezug auf Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Überarbeitung)
 - Der Hersteller erklärt hiermit, dass die einschlägige technische Dokumentation übereinstimmend zum Anhang VII B der Richtlinie 2006/42/EG verfasst wurde und folgende grundlegende Anforderungen erfüllt sind: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Der Hersteller verpflichtet sich, den zuständigen Stellen der einzelnen Länder bei begründeter Anfrage unter Wahrung seiner Rechte am geistigen Eigentum die entsprechenden Informationen über die „unvollständige Maschine“ zu übermitteln.
 - Falls die „unvollständige Maschine“ in einem europäischen Land in Betrieb genommen wird, dessen offizielle Landessprache nicht mit der Sprache dieser Erklärung übereinstimmt, ist der Importeur verpflichtet, dieser Erklärung die entsprechende Übersetzung beizulegen.
 - Es wird darauf hingewiesen, dass die „unvollständige Maschine“ nicht in Betrieb genommen werden darf, bis die Endmaschine, in die sie eingebaut wird, ebenfalls als konform mit den Vorschriften der Richtlinie 2006/42/EG erklärt wurde (falls zutreffend).

Ferner entspricht das Produkt folgenden Normen: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 62233:2008
EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Ort und Datum: Oderzo, 05.09.2017

Ing. **Roberto Griffa**
(Chief Executive Officer)


Deklaracja zgodności WE (Nr 562/SHEL60) i deklaracja włączenia „maszyny nieukończonyj”

Uwaga: Zawartość niniejszej deklaracji zgodności odpowiada oświadczeniom znajdującym się w oficjalnym dokumencie złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.A., w szczególności ostatnim zmianom dostępnym przed wydrukowaniem niniejszej instrukcji. Niniejszy tekst został dostosowany w celach wydawniczych. Kopię oryginalnej deklaracji można uzyskać w siedzibie spółki Nice S.p.A. (TV) Italy.

Zm: 1 - **Język:** Polski - **Nazwa producenta:** NICE S.p.A. - **Adres:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo - (TV) Italy

Typ urządzenia: Motoreduktor elektromechaniczny

Model / Typ: SHEL60, SHEL75 - **Urządzenia dodatkowe:** FLO, FLOR, Smilo

Niżej podpisany, Roberto Griffa, Chief Executive Officer, oświadcza na własną odpowiedzialność, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami:

- Dyrektywa 2014/53/UE (RED):
 - Ochrona zdrowia (art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
 - Bezpieczeństwo elektryczne (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
 - Kompatybilność elektromagnetyczna (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1.1:2017
 - Widmo radiowe (art. 3(2)): EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Ponadto, produkt jest zgodny z następującą dyrektywą w zakresie wymagań dotyczących „maszyn nieukończonych” (Załącznik II, część 1, sekcja B):

- Dyrektywa PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY NR 2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. dotycząca maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie)
 - Oświadcza się, że stosowna dokumentacja techniczna została sporządzona zgodnie z załącznikiem VII B dyrektywy 2006/42/WE oraz, że spełnione zostały następujące wymagania podstawowe: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Producent zobowiązuje się do przekazania władzom krajowym, w odpowiedzi na uzasadnione zapytanie, informacji dotyczących „maszyny nieukończonyj”, zachowując całkowicie swoje prawa do własności intelektualnej.
 - Jeżeli „maszyna nieukończonyj” oddana zostanie do eksploatacji w kraju europejskim, którego język urzędowy jest inny niż język niniejszej deklaracji, importer ma obowiązek dołączyć do niniejszej deklaracji stosowne tłumaczenie.
 - Przypominamy, że „maszyny nieukończonyj” nie należy uruchamiać do czasu, kiedy maszyna końcowa, do której ma ona zostać włączona, nie uzyska deklaracji zgodności (jeżeli wymagana) z wymogami dyrektywy 2006/42/WE.

Ponadto, produkt jest zgodny z następującymi normami: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 62233:2008
EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Miejsce i Data: Oderzo, 05/09/2017

Inż. **Roberto Griffa**
(Chief Executive Officer)



EU-verklaring van overeenstemming (N. 562/SHEL60) en inbouwverklaring betreffende "niet voltooide machines"

Opmerking: De inhoud van deze verklaring stemt overeen met hetgeen verklaard wordt in het officiële document dat is neergelegd bij de zetel van Nice S.p.A., en in het bijzonder met de laatste herziening hiervan die voor het ter perse gaan van deze handleiding beschikbaar was. Onderstaande tekst is om redactionele redenen aangepast. Een kopie van de originele verklaring kan worden aangevraagd bij Nice S.p.A. (TV) Italy.

Rev.: 1 - **Taal:** Nederlands - **Naam fabrikant:** NICE S.p.A. - **Adres:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

Producttype: Elektromechanische reductiemotor

Model/type: SHEL60, SHEL75 - **Accessoires:** FLO, FLOR, Smilo

Ondergetekende Roberto Griffa verklaart, onder eigen verantwoordelijkheid als Chief Executive Officer, dat het boven vermeld product voldoet aan de vereisten van de hierop volgende richtlijnen:

- Richtlijn 2014/53/EU (RED-richtlijn):
 - Bescherming van de gezondheid (art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
 - Elektrische veiligheid (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
 - Elektromagnetische compatibiliteit (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1.1:2017
 - Radiospectrum (art. 3(2)): EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Bovendien voldoet het product aan de onderstaande richtlijn volgens de voor "niet voltooide machines" geldende vereisten (Bijlage II, deel 1, rubriek B):

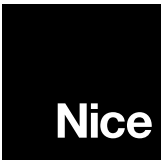
- Richtlijn 2006/42/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG (herschikking)
 - Hierbij wordt verklaard dat de relevante technische documentatie is samengesteld volgens de aanwijzingen in bijlage VII B van Richtlijn 2006/42/EG en dat daarbij aan de navolgende verplichte eisen is voldaan: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - De fabrikant verplicht zich ertoe om, op gegronde verzoek van de nationale wetgevende instanties, alle relevante informatie betreffende de "niet voltooide machine" te bezorgen, zonder daarbij aan zijn eigen intellectueel eigendomsrecht afbreuk te doen.
 - Indien de "niet voltooide machine" in gebruik wordt genomen in een land waar officieel een andere taal wordt gesproken dan de taal waarin deze verklaring is opgesteld, is de importeur verplicht de vertaling van de desbetreffende verklaring toe te voegen.
 - Het is niet toegestaan de "niet voltooide machine" in gebruik te nemen voordat de uiteindelijke machine waarin zij zal worden ingebouwd, in overeenstemming wordt verklaard met de bepalingen van de Richtlijn 2006/42/EG, waar toepasselijk.

Bovendien voldoet het product aan de hierna volgende normen: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 62233:2008
EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Plaats en datum: Oderzo, 5-9-2017

Ir. **Roberto Griffa**
(Chief Executive Officer)





Nice S.p.A.
Via Pezza Alta, 13
31046 Oderzo (TV), Italy
info@niceforyou.com

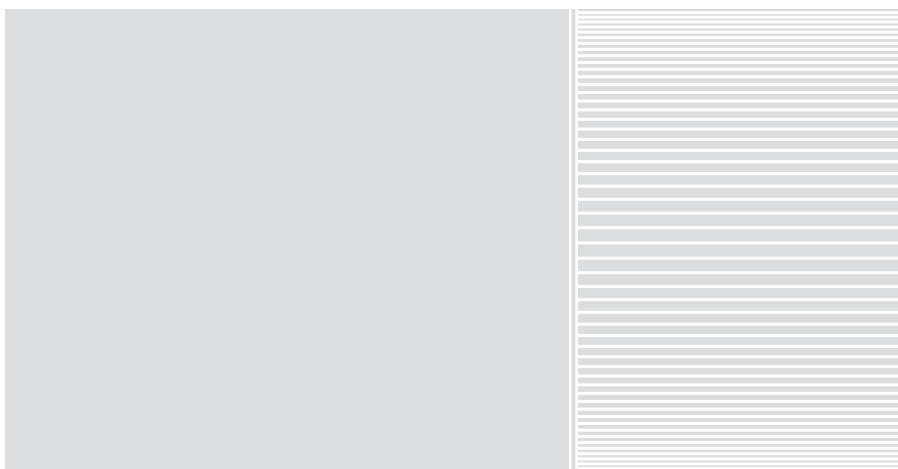
www.niceforyou.com

IS0621A00MM_14-10-2017

Nice

CE

SHEL60KIT
SHEL75KIT



Garage door opener

EN - Instructions and warnings for installation and use

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE - Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik

Nice

**OGÓLNE ZALECENIA I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA****KROK 1**

- Pracując zachowaj zasady bezpieczeństwa! 2
- Ostrzeżenia dotyczące montażu 2

ZNAJOMOŚĆ PRODUKTU I PRZYGOTOWANIE DO MONTAŻU**KROK 2**

- 2.1** - Opis i przeznaczenie produktu 2
- 2.2** - Części potrzebne do wykonania kompletnej instalacji. 3

KROK 3

- Kontrola wstępna przed montażem** 3
- 3.1** - Sprawdzenie warunków otoczenia i bramy, która ma zostać zautomatyzowana 3
- 3.2** - Sprawdzenie ograniczeń eksploatacyjnych. 3

KROK 4

- 4.1** - Wstępne prace przygotowawcze 3
- **4.1.1** - *Typowa instalacja* 3
- **4.1.2** - *Określenie miejsca montażu poszczególnych części* 3
- **4.1.3** - *Wybór schematu podłączenia urządzeń* 3
- **4.1.4** - *Kontrola narzędzi potrzebnych do wykonania pracy* 3
- **4.1.5** - *Prace przygotowawcze* 3
- 4.2** - Ułożenie przewodów elektrycznych 3

**INSTALACJA: MONTAŻ I PODŁĄCZENIE POSZCZEGÓLNYCH
ELEMENTÓW****KROK 5**

- 5.1** - Montaż elementów automatyki. 4
- 5.2** - Mocowanie automatyki do ściany, sufitu i bramy 4

KROK 6

- Montaż i podłączenia elektryczne do centrali urządzeń składających się na instalację 5

PODŁĄCZENIE ZASILANIA

- KROK 7.** 5

**PIERWSZE PODŁĄCZENIE I KONTROLA POŁĄCZEŃ
ELEKTRYCZNYCH**

- KROK 8.** 5

PROGRAMOWANIE AUTOMATYKI**KROK 9**

- 9.1** - Wczytywanie nadajnika mod. FLO4R-S 6
- 9.2** - Wczytywanie pozycji końcowych "Otwarcia" i "Zamknięcia" bramy. . . 6

REGULACJE I POZOSTAŁE FUNKCJE OPCJONALNE

- 10** - Regulacja pracy automatyki. 6
- 11** - Kasowanie danych z pamięci Centrali 7

- CO ROBIĆ GDY... (pomoc w rozwiązywaniu problemów)** 8

**CZYNNOŚCI ZASTRZEŻONE DLA WYKWALIFIKOWANEGO
TECHNIKA**

- Podłączenie automatyki do sieci elektrycznej 8
- Odbiór techniczny i przekazanie automatyki do eksploatacji. 8
- Utylizacja produktu 9
- Deklaracja zgodności CE 9

- DANE TECHNICZNE POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI
PRODUKTU** 10

- INSTRUKCJA OBSŁUGI** VI

- ZDJĘCIA** VIII - XIV

OGÓLNE ZALECENIA I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

KROK 1

PRACUJĄC ZACHOWAJ ZASADY BEZPIECZEŃSTWA!

⚠ Uwaga – Dla bezpieczeństwa osób ważne jest przestrzeganie poniższych zaleceń.

⚠ Uwaga – Zalecenia ważne dla bezpieczeństwa: należy więc przechowywać tę instrukcję.

Projekt i produkcja urządzeń składających się na produkt, a także informacje zawarte w niniejszej instrukcji są w pełni zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa. Pomimo to nieprawidłowy montaż i programowanie mogą doprowadzić do ciężkich urazów osób wykonujących daną pracę lub użytkowników instalacji. W związku z tym, podczas montażu, należy postępować ściśle według zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, nie przystępuj do instalacji, ale zwróć się o ewentualne wyjaśnienia do Serwisu Technicznego Nice.

Jeśli po raz pierwszy przystępujesz do realizacji automatyki do bram garażowych ("segmentowych" lub "uchyłnych"), zalecamy uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Najlepiej zrobić to przed rozpoczęciem pracy, nie spiesząc się z przystąpieniem do części praktycznej.

Ponadto zaleca się zgromadzenie w zasięgu ręki wszystkich urządzeń, które składają się na produkt, aby podczas lektury można było sprawdzać i weryfikować wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji (za wyjątkiem etapów programowania).

Podczas lektury niniejszej instrukcji, należy zwrócić szczególną uwagę na zalecenia oznaczone symbolem:



Symbolem tym oznaczono miejsca, które mogą stanowić źródło potencjalnego zagrożenia, a co za tym idzie związane z nimi czynności mogą być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowany i doświadczony personel, przy poszanowaniu niniejszych zaleceń oraz lokalnych norm bezpieczeństwa.

⚠ OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE MONTAŻU

Zgodnie z najnowszym ustawodawstwem europejskim, bramy garażowe automatyczne muszą być wykonane zgodnie z zasadami, o których mowa w Dyrektywie 98/37/CE (Dyrektywie Maszynowej) a w szczególności w normach: EN 12445; EN 12453; EN 12635 i EN 13241-1, co pozwala na wydanie oświadczenia o domniemaniu zgodności.

Biorąc powyższe pod uwagę, ostateczne podłączenie automatyki do sieci elektrycznej, odbiór techniczny instalacji oraz jej przekazanie do eksploatacji i okresowa konserwacja muszą być wykonane przez doświadczonego i wykwalifikowanego technika, w poszanowaniu zaleceń, o których mowa w części "Czynności zastrzeżone dla wykwalifikowanego technika". Ponadto musi on także wziąć na siebie odpowiedzialność za przeprowadzenie wymaganych testów związanych z istniejącym ryzykiem i sprawdzić czy spełnione zostały wymagania zawarte w przepisach, normach i regulaminach, a w szczególności wszystkie wymagania normy EN 12445, ustalającej metody badań służące do kontroli automatyki do bram garażowych.

Natomiast prace związane ze wstępnym przygotowaniem, montażem i programowaniem mogą być wykonane również przez personel bez specjalnych kwalifikacji, pod warunkiem ścisłego przestrzegania wszystkich zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji - wraz z kolejnością ich wykonywania - a w szczególności uwag opisanych.

Przed rozpoczęciem montażu przeprowadź następujące kontrole:

– upewnij się czy poszczególne urządzenia przeznaczone do automatyzacji nadają się do instalacji, która ma zostać zrealizowana. Sprawdź ze szczególną uwagą dane zawarte w punkcie "**Dane techniczne**". Nie przystępuj do montażu, jeśli choć jedno z urządzeń nie nadaje się do użycia.

– upewnij się czy urządzenia, tworzące zestaw wystarczą do zagwarantowania bezpieczeństwa instalacji oraz jej funkcjonalności.

Biorąc pod uwagę ryzyko, które może wystąpić na różnych etapach montażu i użytkowania produktu, podczas montażu należy pamiętać o następujących ostrzeżeniach:

– nie wprowadzaj zmian w żadnej z części automatyki, o ile nie są to zmiany przewidziane w niniejszej instrukcji. Takie działanie mogłoby tylko przyczynić się do nieprawidłowej pracy instalacji. Producent nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania produktów zmodyfikowanych na własną rękę.

– unikaj zetknięcia elementów automatyki z wodą lub innymi płynami. W czasie

montażu nie wolno pozwolić by jakiegokolwiek substancje płynne przedostały się do wnętrza siłownika oraz urządzeń, składających się na produkt.

– jeśli substancje płynne dostaną się do wnętrza elementów automatyki, należy natychmiast odłączyć zasilanie elektryczne i skontaktować się z Serwisem Technicznym Nice. Korzystanie z automatyki w takich warunkach mogłoby doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

– nie kładź części automatyki blisko źródeł ciepła i płomieni. Mogłoby to doprowadzić do zniszczenia produktu, spowodować jego nieprawidłowe działanie, wywołać pożar lub doprowadzić do innych groźnych sytuacji.

– wszystkie czynności, które wymagają otwarcia osłony poszczególnych komponentów automatyki, można wykonywać dopiero po odłączeniu Centrali od zasilania elektrycznego. Jeśli urządzenie odłączające zasilanie nie znajduje się w zasięgu wzroku, przywieś na nim karteczkę z następującym napisem "UWAGA! KONSERWACJA W TOKU".

– klawiatura sterująca, przeznaczona do montażu naściennego, musi być zamontowana w pobliżu automatu, z dala od części znajdujących się w ruchu, na wysokości co najmniej 1,5 m od podłoża i w miejscu niedostępnym dla osób nieupoważnionych.

– sprawdzić, czy nie występują zagrożenia zgniecenia podczas manewru *Zamykania*; ewentualnie zainstalować dodatkowe urządzenia zabezpieczające.

– jeżeli przeznaczona do zautomatyzowania brama jest wyposażona w drzwi dla pieszych, należy przewidzieć system zabezpieczający przed uruchomieniem siłownika, kiedy drzwi dla pieszych są otwarte.

– przewidzieć wbudowanie na linii elektrycznej zasilającej automat, urządzenia rozłączającego zasilanie i gwarantującego odległość pomiędzy stykami, umożliwiającą całkowite rozłączenie w warunkach III kategorii przepięcia.

– jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony musi on zostać wymieniony przez Nice, przez autoryzowany serwis techniczny lub co najmniej przez osobę posiadającą podobne kwalifikacje, w sposób zapobiegający wszelkim zagrożeniom.

– urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby, (włącznie z dziećmi) o zredukowanych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych lub te, które nie posiadają doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba, że mogły one skorzystać, poprzez obecność osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, z nadzoru lub instrukcji dotyczących obsługi urządzenia.

– produkt nie może być uznawany za skuteczny system antywłamaniowy. Jeśli zachodzi potrzeba zabezpieczenia przed włamaniem, należy dołączyć do automatyki dodatkowe urządzenia.

– Centrala musi być podłączona do linii zasilania elektrycznego z uziemieniem.

– produkt może być użytkowany dopiero po wykonaniu "oddania automatyki do eksploatacji", zgodnie z zasadami przewidzianymi w punkcie "**Odbiór techniczny i oddanie automatyki do eksploatacji**", który znajdziesz w części "Czynności zastrzeżone dla wykwalifikowanego technika".

– Opakowania wszystkich części automatyki muszą być zutilizowane zgodnie z lokalnymi przepisami.

ZNAJOMOŚĆ PRODUKTU I PRZYGOTOWANIE DO MONTAŻU

KROK 2

2.1 – OPIS I PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Niniejszy produkt, złożony z kilku urządzeń, jest przeznaczony do automatyzacji bram garażowych do użytku mieszkalnego (**rys.1**). Mogą być to bramy "segmentowe" lub "uchyłne". Bramy uchylne dzielą się na bramy uchylne wystające (podczas otwarcia, brama wystaje poza obrys) lub bramy uchylne niewystające. Bramy mogą być wyposażone w sprężynę lub przeciwwagi.

Zestaw służy wyłącznie do automatyzacji bram "segmentowych". W związku z tym, by móc zautomatyzować bramę "uchyłną" należy zamontować specjalne ramię wychyłne (mod. SPA5, element nie znajdujący się w zestawie).

Jakiegokolwiek zastosowanie inne od opisanego w niniejszym punkcie oraz użycie w warunkach otoczenia innych od tych wskazanych w KROKU 3, jest niewłaściwe i zabronione!

Niniejszy produkt składa się z siłownika elektromechanicznego z silnikiem prądu stałego o napięciu 24V, prowadnicy, łańcucha i wózka. Siłownik posiada także Centralę sterującą.

Centrala składa się z płyty elektronicznej, światełka nocnego/lampy ostrzegawczej i wbudowanego odbiornika radiowego wraz z anteną, który odbiera polecenia wysyłane z nadajnika.

Centrala może sterować różnymi manewrami, z których każdy może być zaprogramowany i użytkowany wedle indywidualnych potrzeb.

Ponadto istnieją też różne funkcje specjalne, które pozwalają na personalizację parametrów automatyki.

Automatyka jest przystosowana do podłączenia różnych akcesoriów, które zwiększają jej funkcjonalność i zapewniają bezpieczeństwo. Do Centrali można wczytać między innymi do 150 przycisków nadajników FLO4R-S i do 4 par fotokomórek MOF/MOFO.

Produkt wykorzystuje zasilanie elektryczne z sieci. W przypadku zaniku energii elektrycznej (black-out), "ręczne" przesunięcie bramy jest możliwe po uprzednim wysprzężeniu wózka, przy użyciu specjalnej linki.

2.2 – CZĘŚCI POTRZEBNE DO WYKONANIA KOMPLETNEJ INSTALACJI

Na rys. 2 pokazano wszystkie części potrzebne do wykonania kompletnej instalacji, takiej jak na rys. 8.

OSTRZEŻENIE!

Niektóre części przedstawione na rys. 2 są opcjonalne i mogą nie znajdować się w opakowaniu.

Wykaz potrzebnych części:

- [a] - siłownik elektromechaniczny
- [b] - szyna prowadząca wózka
- [c] - uchwyty mocujące siłownik do sufitu
- [d] - uchwyt mocujący szynę prowadzącą do ściany
- [e] - ogranicznik mechaniczny zatrzymujący wózek w położeniu końcowym
- [f] - koło łańcucha
- [g] - łańcuch
- [h] - drążek bramy (tylko w przypadku bram segmentowych)
- [i] - wózek
- [l] - linka i gałka do ręcznego wysprzęglania automatyki
- [m] - uchwyt mocujący drążek do bramy
- [n] - ramię wychylne z drążkiem (mod. SPA5, tylko w przypadku bram uchylnych)
- [o] - para fotokomórek mod. MOF/MOFO (na ścianę)
- [p] - nadajnik przenośny mod. FLO4R-S
- [q] - radiowa klawiatura sterująca, mod. MOTXR (montaż naścienny)
- [r] - drobne części metalowe (śruby, podkładki, itd.)*

(* **Uwaga** – Śruby potrzebne do zamocowania elementów na ścianie nie wchodzi w skład zestawu. Ich rodzaj zależy od grubości ściany przeznaczonej pod montaż oraz materiału, z jakiego jest wykonana.

KROK 3

KONTROLA WSTĘPNA PRZED MONTAŻEM

Przed przystąpieniem do montażu, upewnij się czy części produktu są nienaruszone, czy wybrano odpowiedni model oraz czy produkt nadaje się do montażu w danym otoczeniu.

WAŻNE – siłownik może być użyty wyłącznie do automatyzacji bramy, która działa w sposób skuteczny i bezpieczny. Nie może on także służyć do rozwiązywania problemów wywołanych wadliwym montażem lub złą konserwacją bramy.

3.1 – SPRAWDZENIE WARUNKÓW OTOCZENIA I BRAMY, KTÓRA MA ZOSTAĆ ZAUTOMATYZOWANA

- W przypadku automatyzacji bram uchylnych wystających, upewnij się czy ruch bramy nie tarasuje ruchu na drodze lub chodniku publicznym.
- Upewnij się czy mechaniczna konstrukcja bramy nadaje się do automatyzacji i odpowiada lokalnym normom.
- Sprawdź czy mechaniczna konstrukcja bramy jest wystarczająco solidna i upewnij się czy nie istnieje ryzyko wypadnięcia bramy z prowadnic.
- Ustaw bramę ręcznie w pozycji *Otwarcia* i *Zamknięcia*, upewniając się czy podczas całego ruchu tarcie jest równe i jednolite w każdym punkcie (*nie mogą występować miejsca, w których trzeba użyć większej siły*).
- Upewnij się czy brama jest dobrze wyważona - brama ustawiona (ręcznie) w jednej pozycji nie może się ruszyć.
- Upewnij się czy miejsce wokół **automatyki** pozwoli na ręczne wysprzęglanie bramy w sposób łatwy i bezpieczny.
- Upewnij się czy powierzchnie wybrane do montażu poszczególnych urządzeń są trwale i zapewniają stabilne mocowanie.
- Upewnij się czy miejsca, w których zostaną zamontowane poszczególne urządzenia są bezpieczne i zapewniają ochronę przed przypadkowymi uderzeniami.
- Upewnij się czy powierzchnie wybrane do mocowania fotokomórek są płaskie i pozwalają na dobre osiowanie fotokomórek.

3.2 – SPRAWDZENIE OGRANICZEŃ EKSPLOATACYJNYCH

Aby ustalić czy produkt nadaje się do automatyzacji danej bramy i odpowiada konkretnej sytuacji, przeprowadź opisane poniżej kontrole i sprawdź zgodność uzyskanych wartości z parametrami podanymi w tym rozdziale oraz z danymi technicznymi zawartymi w rozdziale **“Dane techniczne produktu”**.

- Upewnij się czy wymiary i ciężar bramy odpowiadają następującym ograniczeniom eksploatacyjnym. **Pamiętaj** – Kształt bramy oraz warunki klimatyczne (na przykład silny wiatr) mogą spowodować obniżenie wskazanych powyżej maksymalnych wartości. W takich przypadkach ważne jest, aby siła potrzebna do ruchu bramy została zmierzona w najgorszych możliwych warunkach. Użytkownicy w ten sposób wynik należy następnie zestawić z wartościami podanymi w danych technicznych siłownika:

	SHEL60KIT	SHEL75KIT
Bramy segmentowe	350 x 240 cm	400 x 240 cm
Bramy uchylnie wystające	350 x 280 cm	400 x 280 cm
Bramy uchylnie niewystające	350 x 220 cm	400 x 220 cm

- Upewnij się czy miejsce przewidziane do montażu siłownika i szyny prowadzącej odpowiada wymiarom automatyki. W związku z tym sprawdź czy są zachowane minimalne i maksymalne parametry wskazane na rys. 3, 4 i 5.

Uwaga! – Jeśli wynik kontroli jest niezgodny z zaleceniami, niniejszy model siłownika nie może zostać wykorzystany do automatyzacji danej bramy.

PKROK 4

4.1 – WSTĘPNE PRACE PRZYGOTOWAWCZE

4.1.1 – Typowa instalacja

Na rys. 6, 7, 8 pokazano przykładową instalację automatyki wykonaną przy użyciu elementów kompatybilnych z niniejszym produktem. Elementy te zostały rozmieszczone i złożone przy wykorzystaniu klasycznego schematu. Użyto następujących części:

- a - Siłownik elektromechaniczny
- b - Szyna prowadząca wózka
- c - Wózek
- d - Ogranicznik mechaniczny zatrzymujący wózek w położeniu końcowym
- e - Gałka ręcznego wysprzęglania wózka
- f - Uchwyt łączący wózek z bramą
- g - Dwie fotokomórki (do montażu ściennego) mod. MOF/MOFO
- h - Radiowa klawiatura sterująca (do montażu ściennego) mod. MOTXR
- i - Pilot mod. FLO4R-S
- l - Przycisk

4.1.2 – Określenie miejsca montażu poszczególnych części

Korzystając z rys. 6, 7, 8, ustal przybliżone miejsce montażu każdej części przewidzianej w instalacji.

4.1.3 – Wybór schematu podłączenia urządzeń

Uwzględniając rys. 10 oraz KROK 6 ustal schemat, przy użyciu którego połączysz wszystkie urządzenia przewidziane w instalacji.

4.1.4 – Kontrola narzędzi potrzebnych do wykonania pracy

Przed rozpoczęciem montażu, upewnij się czy masz wszystkie urządzenia i materiały potrzebne do wykonania pracy (przykład na rys. 9). Ponadto upewnij się czy jest to materiał w dobrym stanie i zgodny z lokalnymi normami w materii bezpieczeństwa.

4.1.5 – Prace przygotowawcze

Wykonaj prace przygotowawcze związane z przygotowaniem bruzd pod osłony przewodów elektrycznych lub położeniem zewnętrznych korytek, następnie przymocuj powyższe osłonki do betonu i wykonaj inne prace wstępne, niezbędne do przygotowania wybranego miejsca montażu.

UWAGA! – Zaplanuj rozmieszczenie krańców osłon, w których będą biegnęły przewody elektryczne, tak by wypadły w pobliżu miejsc montażu poszczególnych elementów.

Pamiętaj:

- Osłony mają za zadanie chronić przewody elektryczne i zapobiegać ich przypadkowemu przerwaniu, na przykład w wyniku uderzenia.
- “Stale” urządzenia sterujące mogą być umieszczone w pobliżu bramy, ale z dala od jej części ruchomych i na wysokości ponad 150 cm

4.2 – UŁOŻENIE PRZEWODÓW ELEKTRYCZNYCH

Cała instalacja - za wyjątkiem przewodu i wtyczki zasilania - jest instalacją niskiego napięcia (około 24V), w związku z tym przewody elektryczne mogą być położone również przez personel bez specjalnych kwalifikacji technicznych, pod warunkiem skrupulatnego przestrzegania wszystkich zaleceń opisanych w niniejszej instrukcji.

Ułożenie przewodów elektrycznych przedstawiono na rys. 10, na którym zilustrowano rodzaj przewodów do wykorzystania przy poszczególnych podłączeniach.

OSTRZEŻENIA

– Na etapie układania przewodów elektrycznych **NIE wykonuj żadnego podłączenia elektrycznego.**

– Wykwalifikowany elektryk powinien także zamontować gniazdko “szchuko” 16 A. Gniazdko to - zabezpieczone w odpowiedni sposób i przeznaczone do wtyczki siłownika - powinno być umieszczone tak, aby po podłączeniu przewodu zasilania, przewód ten nie zwisał swobodnie w pobliżu części ruchomych lub niebezpiecznych miejsc.

Dane techniczne przewodów elektrycznych (uwaga nr 1)

	Urządzenia	Zaciski	Funkcje	Rodzaj przewodu	Najdłuższa dozwolona długość
A	Fotokomórki bezpieczeństwa	3 - 5	Wejście FOTO	TX Przewód 2 x 0,25 mm ²	20 m (uwaga nr 2)
				RX Przewód 3 x 0,25 mm ²	20 m (uwaga nr 2)
B	Przycisk sterujący	3 - 4	Wejście KROK PO KROKU	Przewód 2 x 0,25 mm ²	20 m (uwaga nr 2)
C	Przycisk bezpieczeństwa – Zabezpieczające listwy krawędziowe - itd.	1 - 2	Wejście STOP	Przewód 2 x 0,25 mm ²	20 m (uwaga nr 2)

Uwaga nr 1 – Przewody potrzebne do wykonania instalacji (nie na wyposażeniu) są zależne od ilości i rodzaju elementów, z których będzie złożona instalacja.

Uwaga nr 2 – Do wykonania podłączeń do zacisków 1-2 (Stop), 4-5 (Krok po kroku) i 3-5 (Foto) można wykorzystać jeden przewód z kilkoma żyłami w środku.

UWAGA! – Użyte przewody muszą być odpowiednie do otoczenia, w którym odbywa się montaż; na przykład w przypadku montażu w pomieszczeniach zaleca się przewód typu H03VV-F.

INSTALACJA: MONTAŻ I PODŁĄCZENIE POSZCZEGÓLNYCH ELEMENTÓW

KROK 5

5.1 – MONTAŻ ELEMENTÓW AUTOMATYKI

OSTRZEŻENIA

- Nieprawidłowy montaż może spowodować poważne urazy u osób wykonujących instalację oraz jej przyszłych użytkowników.
- Przed rozpoczęciem montażu automatyki, wykonaj wstępną kontrolę opisaną w KROKU

Po ułożeniu przewodów elektrycznych należy przystąpić do montażu elementów mechanicznych szyny prowadzącej i siłownika, zachowując wskazaną poniżej kolejność czynności.

01. Wsuń szynę prowadzącą w otwór w siłowniku (rys. 11).
02. Wsuń wewnętrzny element ogranicznika mechanicznego (a) w szynę prowadzącą i przysuń go do siłownika. Następnie ustaw płytę (b) nad elementem wewnętrznym i zablokuj całość przy użyciu śruby (rys. 12).
Pamiętaj – Śruba NIE może być zbyt mocno dokręcona, ponieważ później będziesz musiał przesunąć ogranicznik mechaniczny w pozycję docelową.
03. Przy użyciu śrub zamocuj końcówki łańcucha w rowkach wewnętrznej płyty wózka (rys. 13).
04. Połącz pomiędzy sobą obie płyty wózka. Włóż śrubę w uchwyt koła łańcucha, załóż łańcuch na koło, a następnie przy użyciu sworzni znajdującego się na wyposażeniu połącz wszystko z uchwytem (rys. 14).
05. Wsuń łańcuch i wózek do szyny prowadzącej. Pamiętaj o następujących rzeczach:
Rys. 15-a) ustaw bok wózka, do którego przymocowałeś łańcuch, po tej samej stronie, po której znajduje się pokrywa Centrali;
Rys. 15-b) ustaw wózek mniej więcej w połowie długości szyny prowadzącej.
06. Przelóż łańcuch przez zębniak siłownika i zamknij całość przy użyciu pokrywy zabezpieczającej (rys. 16).
07. Wsuń uchwyt w szynę prowadzącą. Przymocuj całość przy użyciu podkładki i nakrętki (rys. 17).
08. Napnij łańcuch przykręcając nakrętkę na śrubie uchwyty koła łańcucha (rys. 18). **UWAGA** – zbyt mocno napięty łańcuch może spowodować uszkodzenie siłownika, natomiast zbyt małe napięcie łańcucha może powodować uciążliwy hałas.

09. DO BRAM UCHYLNYCH

Jeśli brama przeznaczona do automatyzacji jest bramą uchylną (wystającą lub niewystającą - rys. 1) należy zmontować specjalne **Ramię wychylne mod. SPA5 (rys. 19)**. W związku z tym należy zamontować poszczególne części ramienia. **WAŻNE** – Zaleca się umieścić je jak najbliżej uchwyty bramy (w osi symetrii bramy). Informacje na temat montażu drążka zostały opisane w punkcie 10.

Pamiętaj – podczas montażu elementu, postępuj według zaleceń, które znajdziesz w jego opakowaniu.

10. **WAŻNE** – Jeśli jest to brama typu uchylnego, należy użyć drążka dostarczonego z ramieniem wychylnym.

Przed zamontowaniem drążka należy przyciąć go na odpowiednią dłu-

gość, która pozwoli na zachowanie wymiaru **E** zgodnie z zaleceniami **rys. 3**. Następnie, przy użyciu śrub i nakrętek, przymocuj jeden koniec drążka do uchwytu (tego, który zostanie przymocowany do bramy lub do ramienia wychylnego), a drugi do wózka (rys. 20).

11. Przymocuj do wózka linkę służącą do ręcznego wysprzęglania a na jej końcu zamocuj gałkę (rys. 21). **Pamiętaj** – Gałka do wysprzęglania ręcznego musi być dostępna z ziemi, w związku z czym powinna znajdować się na wysokości równej lub mniejszej niż 180 cm.

WAŻNE! – Poniżej opisane czynności muszą być wykonane przy ZAMKNIĘTEJ bramie.

12. • W przypadku bramy SEGMENTOWEJ: ustal wartość wymiaru **B** pamiętając o ograniczeniu stworzonym przez wymiary **A** i **E** (rys. 3).
• W przypadku bramy UCHYLNEJ: ustal wartość wymiaru **B** pamiętając o ograniczeniu stworzonym przez wymiar **F** (rys. 4).
Pamiętaj – Jeśli wymiary **A**, **E** lub **F** pozwalają na to, automatyka może być przymocowana również do sufitu (minimum 4 mm).
13. Ustaw dwa uchwyty, służące do przymocowania szyny prowadzącej do sufitu, w kształt litery **L** i zamontuj je w pobliżu siłownika, używając do tego śrub i nakrętek (rys. 22).
Pamiętaj – montując uchwyty wybierz otwór, który pozwoli na zachowanie wymiaru **B**, ustalonego w punkcie 12.

5.2 – MOCOWANIE AUTOMATYKI DO ŚCIANY, SUFITU, BRAMY

Po zamocowaniu szyny prowadzącej i siłownika przystąp do mocowania automatyki do ściany, sufitu i bramy, wykonując poszczególne czynności w podanej poniżej kolejności.

01. Korzystając z drabiny, rusztowania lub innego systemu, podnieś siłownik z ziemi i umieść go wysoko, tak by uchwyty szyny prowadzącej opierały się o sufit i o ścianę nad bramą (rys. 23). **WAŻNE** – (rys. 23-a) ustaw szynę prowadzącą i siłownik w jednej linii z osią pionową bramy i prostopadle do bramy (kąt 90°). **Pamiętaj** – W przypadku bram uchylnych, szyna prowadząca musi być ustawiona w jednej linii w płaszczyźnie Ramienia wychylnego.
Ponadto upewnij się czy są zachowane odpowiednie wymiary **A**, **B**, **C**, **E** z rys. 3 oraz **B**, **F** z rys. 4.
02. Sprawdź czy szyna prowadząca jest ustawiona idealnie poziomo i zaznacz 4 punkty mocowania uchwytów. Następnie wykonaj otwory wózków w niekołki rozporowe (rys. 24).
03. Przymocuj automatykę do sufitu i do ściany, używając do tego śrub i kołków rozporowych odpowiednich do materiału, z którego wykonana jest ściana (rys. 25).
Pamiętaj:
 - W zależności od typu ściany i materiału, z którego jest wykonana, uchwyt na krańcu szyny prowadzącej może być przymocowany przy użyciu nitów lub śrub i kołków.
 - Zwróć uwagę na odpowiednie dobranie systemu mocowania uchwytów do sufitu i ściany ponieważ:
 - uchwyt z przodu przewodnicy będzie musiał przenieść siłę potrzebną do otwarcia i zamknięcia bramy;
 - uchwyty na suficie będą musiały unieść ciężar siłownika.
W obydwu przypadkach pamiętaj o zużyciu i odkształceniach, które mogą pojawić się wraz z upływem czasu.
04. Przy pomocy piły przycinaj wystającą, niepotrzebną część uchwytów przymocowanych do sufitu (rys. 26).

05. (Przy zamkniętej brampie) Pociągnij za gałkę wysprężającą i pozwól na ruch wózka aż do momentu gdy uchwyt mocujący drążek do bramy oprze się na górnej krawędzi bramy segmentowej lub aż do mocowania Ramienia wychylnego (przy bramach uchylnych). Następnie ustaw drążek w jednej linii z osią szyny prowadzącej i przymocuj uchwyt do bramy używając do tego nitów lub śrub odpowiednich do materiału, z którego wykonana jest brama (rys. 27).
06. Poluzuj delikatnie śrubę ogranicznika mechanicznego i ręcznie otwórz bramę, ustawiając ją w maksymalnej pozycji otwarcia (rys. 28).
07. Przesuń ogranicznik mechaniczny w kierunku wózka, tak by go dotykał. Następnie zablokuj docelowo ogranicznik mechaniczny dokręcając śrubę (rys. 29).
Pamiętaj – Podczas normalnej pracy, wózek zatrzyma się kilka centymetrów przed ogranicznikiem mechanicznym.
08. Teraz zablokuj ponownie wózek zamykając ręcznie bramę, aż do chwili gdy usłyszysz suchy trzask.

KROK 6

Po zamontowaniu wszystkich urządzeń przewidzianych w instalacji, przy zachowaniu pozycji opisanych w KROKU 4, podłącz poszczególne urządzenia do Centrali w następujący sposób.

UWAGA! – Nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenia i doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji, w związku z tym należy ściśle przestrzegać wskazanych podłączeń.

01. Przy użyciu śrubokręta, odkręć śrubę pokrywy Centrali i odsuń ją (rys. 30), aby dostać się do zacisków na Centrali, służących do wykonania podłączeń elektrycznych.
02. Przy użyciu tego samego śrubokręta otwórz przelotki, w których będą poprowadzone przewody elektryczne (rys. 31) urządzeń, z których zbudowana jest instalacja.
03. Teraz podłącz do Centrali przewody elektryczne poszczególnych urządzeń, używając listwy zaciskowej z pięcioma zaciskami. (rys. 32).

UWAGA – Fragment przewodu elektrycznego, który łączy zaciski 3 i 5 powinien zostać usunięty tylko w przypadku montażu fotokomórek.

W celu prawidłowego wykonania podłączeń wykonaj następujące czynności.

- **Podłączenie pary fotokomórek jako urządzenia zabezpieczającego**
Instalacja może zawierać jedną lub więcej par fotokomórek, które pełnią funkcję urządzeń zabezpieczających. W przypadku montażu kilku par fotokomórek, należy połączyć je pomiędzy sobą „szeregowo”, a następnie łączyć ten podłączony do zacisków 3 i 5 na Centrali. Na koniec należy podłączyć ich zasilanie do zacisków 2 i 3 (patrz przykład na rys. 33 i 34).

Jeśli fotokomórki zadziałają podczas manewru Zamknięcia, spowoduje to zatrzymanie manewru i natychmiastowy ruch w przeciwnym kierunku.

- **Podłączenie przycisku typu „NO” służącego do sterowania manewrami**

Istnieje możliwość montażu w instalacji przycisku typu „NO”, czyli „normalnie otwartym”, który służyłby do sterowania manewrami w trybie „Krok po kroku” (szczegółowo tryb ten opisano w KROKU 9). Przycisk ten należy podłączyć do zacisków 3 i 4 na Centrali.

Pamiętaj – W przypadku montażu kilku przycisków, służących do sterowania manewrami, połącz je między sobą „równoległe”, tak jak pokazano na rys. 35 i 36.

- **Podłączenie urządzeń zabezpieczających, innych niż fotokomórki**
Istnieje możliwość montażu w instalacji urządzeń zabezpieczających innych niż fotokomórki, z różnymi rodzajami styku. Są to:

- urządzenia ze stykiem „normalnie otwartym” („NO”);
- urządzenia ze stykiem „normalnie zamkniętym” („NC”);
- urządzenia ze stałą opornością 8,2 K Ω .

Urządzenia te muszą być podłączone do zacisków 1 i 2 na Centrali. Ponadto istnieje możliwość podłączenia do jednego zacisku więcej niż jednego urządzenia, w tym celu należy wykonać następującą procedurę:

- A) – w celu połączenia pomiędzy sobą urządzeń typu „NO”, użyj schematu połączenia „równoległego”, zgodnie z ilustracją na rys. 37.
- B) – w celu połączenia pomiędzy sobą urządzeń typu „NC”, użyj schematu połączenia „szeregowego”, zgodnie z ilustracją na rys. 38.
- C) – w celu połączenia pomiędzy sobą urządzeń ze stałą opornością 8,2 K Ω , użyj schematu połączenia „równoległego”, ustawiając oporność (8,2K Ω) na ostatnim urządzeniu, zgodnie z ilustracją na rys. 39.
- D) – w celu połączenia pomiędzy sobą urządzeń o różnym rodzaju styku („NO”, „NC” i stała oporność 8,2 K Ω), użyj schematu połączenia mieszanego „szeregowego” i „równoległego”, zgodnie z ilustracją na rys. 40.

Pamiętaj – Tylko urządzenia zabezpieczające z wyjściem o stałej opor-

ności 8,2 K Ω zapewniają 3 kategorię zabezpieczenia przeciw uszkodzeniom, zgodnie z normą EN 954-1.

Jeśli te urządzenia zabezpieczające zadziałają, spowoduje to zatrzymanie manewru oraz krótki ruch w przeciwnym kierunku.

- **Zasilanie urządzeń, innych niż opisane w niniejszym rozdziale**
Istnieje możliwość montażu w instalacji innego rodzaju urządzeń niż opisane powyżej, na przykład uniwersalnego odbiornika przekaźnikowego. Urządzenia te muszą być podłączone do zacisków 2 i 3 na Centrali. **Uwaga!** – Napięcie na zaciskach 2 i 3 wynosi 24 Vcc a maksymalny dostarczony prąd wynosi 100 mA. Suma prądu pobieranego przez poszczególne urządzenia podłączone do tych zacisków nie może przekraczać tej wartości.

UWAGA – Po wykonaniu podłączeń, zamocuj wszystkie przewody przy użyciu specjalnych opasek zaciskowych i załóż pokrywę na Centralę.

PODŁĄCZENIE ZASILANIA

KROK 7

OSTRZEŻENIA!

– Znajdujący się na wyposażeniu przewód zasilania nadaje się do montażu w pomieszczeniach.

– **Ostateczne podłączenie** automatyki do sieci elektrycznej może być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanego i doświadczonego elektryka, w poszanowaniu lokalnych norm bezpieczeństwa oraz zaleceń zawartych w części „Czynności zastrzeżone dla wykwalifikowanego technika”.

W celu wykonania prób działania i zaprogramowania automatyki, należy podłączyć Centralę do zasilania włączając **wtyczkę przewodu zasilającego dostarczonego na wyposażeniu** do gniazdka (rys. 41). Jeśli gniazdko znajduje się z dala od automatyki, na tym etapie można korzystać z przedłużacza.

PIERWSZE PODŁĄCZENIE I KONTROLA POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH

KROK 8

UWAGA! – Wszystkie czynności opisane poniżej w instrukcji będą wykonywane na obwodach elektrycznych pod napięciem, a manewry mogą być niebezpieczne! Zachowaj ostrożność podczas pracy.

Po podłączeniu Centrali do zasilania (rys. 41) wykonaj czynności opisane poniżej, sprawdzając zgodność wyników:

- Od razu po załączeniu, **czerwona dioda (rys. 42)** będzie szybko migać przez kilka sekund, później będą się zapalać na zmianę diody **zielona i czerwona**, a na zakończenie dioda **zielona** zgaśnie, podczas gdy dioda **czerwona** będzie dalej migać regularnie z częstotliwością, co 1 sekundę (= normalny stan pracy Centrali).

Uwaga! – Jeśli czerwona dioda nie miga tak jak opisano zaleca się odłączyć Centralę od zasilania elektrycznego i sprawdzić uważnie wykonane podłączenia (więcej informacji w punkcie „Co robić gdy...”).

- Jeśli w instalacji są zamontowane fotokomórki, upewnij się czy na fotokomórce RX dioda jest **zgaszona** (= normalna praca) lub czy **pali się** (= wykryta przeszkoda). Jeśli dioda miga oznacza to, że sygnał jest niewyraźny i zakłócony przez niewłaściwe wyosiniowanie obu fotokomórek.

- Jeśli w instalacji znajduje się klawiatura sterująca drogą radiową sprawdź jej działanie, korzystając z załączonej do niej instrukcji.

KROK 9

OSTRZEŻENIA przy programowaniu:

• Zaleca się **najpierw przeczytać** opis procedur a dopiero **potem przystąpić do pracy**, wykonując w sposób ciągły poszczególne etapy każdej procedury.

• W niniejszej instrukcji przyciski nadajnika zostały oznaczone przy użyciu numerów. Na rys. 43. przedstawiono zestawienie pomiędzy numerami a poszczególnymi przyciskami nadajnika.

9.1 – WCZYTYWANIE NADAJNIKA mod. FLO4R-S

By sterować automatyką przy użyciu nadajnika należy wczytać jego przyciski do pamięci Centrali.

Wczytywanie pozwala na przypisanie przyciskom poszczególnych poleceń. Do wyboru są następujące polecenia:

1 = Krok po kroku: odpowiada sekwencji ... **Otwiera - Stop - Zamyka - Stop ...** Pierwsze polecenie aktywuje manewr **Otwarcia**; następne - gdy skrzydło jest w ruchu - powoduje **Stop**; trzecie aktywuje manewr **Zamknięcia**; czwarte - gdy skrzydło jest w ruchu - powoduje **Stop** i tak dalej...

2 = Krok po kroku 2: odpowiada sekwencji... **Otwiera - Stop - Zamyka - Otwiera ...** Pierwsze polecenie aktywuje manewr **Otwarcia**; drugie - gdy brama jest w ruchu - powoduje **Stop**; trzecie aktywuje manewr **Zamknięcia**; czwarte - gdy brama jest w ruchu - aktywuje manewr **Otwarcia** i tak dalej...

3 = Częściowe otwarcie: odpowiada krótkiemu ruchowi otwarciu bramy. Polecenie to może zostać wykonane tylko jeśli brama jest całkowicie zamknięta.

4 = Lampa ostrzegawcza: ... On - Off - On ...

Pojedyncze wykonanie procedury pozwala na wczytanie **jednego przycisku** nadajnika. Może być on wczytany zarówno do niniejszej Centrali jak i do Centrali innych instalacji automatyki. Do pamięci Centrali można wczytać do 100 przycisków.

Dla każdego przycisku, który chcesz wczytać powtórz następującą procedurę.

01. Wybierz **przycisk** nadajnika, który chcesz wczytać (przykład: przycisk **T3**).
02. Wybierz **polecenie**, spośród wymienionych wcześniej, które chcesz przypisać do wybranego przycisku (przykład: **polecenie "2"**).
03. Wciśnij przycisk **"P1"** (na Centrali) **ilość razy odpowiadającą numerowi wybranego polecenia** (na naszym przykładzie **"2"** razy) i sprawdź czy zielona dioda mignie krótko tyle samo razy (mignięcia z regularną częstotliwością).
04. (w przeciagu 10 sekund) Wciśnij i przytrzymaj na nadajniku przez co najmniej 2 sekundy przycisk, który chcesz wczytać (na naszym przykładzie jest to przycisk **T3**).

Jeśli wczytanie powiodło się zielona dioda mignie długo 3 razy (= wczytanie ok). **Pamiętaj** – *Przed upływem 10 sekund możesz wczytać przycisk **NOWE-GO** nadajnika z tym samym poleceniem (jest to przydatne, kiedy na przykład trzeba wczytać większą ilość nadajników do tej samej Centrali).*

W przeciwnym razie, odczekaj, aż zielona dioda zgaśnie (= procedura zakończona) a czerwona dioda ponownie zacznie migać w regularnych odstępach.

9.2 – WCZYTYWANIE POZYCJI KOŃCOWYCH "OTWARCIA" I "ZAMKNIĘCIA" BRAMY

Pozycja końcowa **"Zamknięcia"** (**B - rys. 44**) odpowiada maksymalnemu **zamknięciu** bramy, a pozycja końcowa **"Otwarcia"** (**A - rys. 44**) odpowiada jej maksymalnemu **otwarciu**.

Na tym etapie montażu należy umożliwić rozpoznanie i wczytanie do Centrali pozycji końcowej **"Zamknięcia"** i **"Otwarcia"** bramy oraz konfigurację wejścia STOP. W tym celu wykonaj następującą procedurę:

UWAGA! – Istnieje możliwość wykonania opisanych poniżej czynności wyłącznie przy użyciu przycisku "P1" na Centrali silownika.

01. Sprawdź czy wózek jest **zaczepiony**
02. Wciśnij i przytrzymaj długo (przez około 5 sekund) przycisk **"P1"** na Centrali, aż do chwili gdy zapali się **czerwona** dioda. Potem zwolnij przycisk.
03. Teraz Centrala automatycznie uruchomi 3 kolejne manewry (**Zamknięcie - Otwarcie - Zamknięcie**) wczytując automatycznie obie pozycje końcowe.

UWAGA! – Jeśli w czasie tych 3 manewrów zadziała urządzenie zabezpieczające lub zostanie przypadkowo wciśnięty przycisk "P1", Centrala natychmiast przerwie i anuluje wykonywaną procedurę. W takiej sytuacji należy powtórzyć całą procedurę od początku.

04. Przy użyciu przycisku **T1** na pilocie wydaj polecenie wykonania 4 lub 5 pełnych manewrów **Otwarcia** i **Zamknięcia** (w czasie tych manewrów Centrala zapamiętuje wartości **siły** potrzebnej do przemieszczania bramy w każdym punkcie manewru).

Podczas manewrów wczytywania siły miga światło pomocnicze.

Uwaga! – Nie wolno przerywać opisanych powyżej manewrów, jeśli

to jednak nastąpi musisz przeprowadzić na nowo całą procedurę.

UWAGA! – Jeśli w czasie wyszukiwania pozycji łańcuch ślizga się po zębniku silnika powodując rytmiczny hałas, oznacza to, że nie jest napięty w odpowiedni sposób. W takiej sytuacji należy przerwać procedurę wciskając przycisk "P1" na Centrali, napiąć łańcuch poprzez dokręcenie nakrętki i powtórzyć od nowa całą procedurę.

Niniejsza procedura może zostać wykonana ponownie również w innej chwili – na przykład po ewentualnym przesunięciu.

REGULACJE I POZOSTAŁE
FUNKCJE OPCJONALNE

Centrala posiada kilka funkcji opcjonalnych, które pozwalają na zwiększenie możliwości automatyki, a co za tym idzie dostosowanie jej do indywidualnych potrzeb.

10 – REGULACJA PRACY AUTOMATYKI

W celu personalizacji pracy automatyki można aktywować lub dezaktywować niektóre funkcje i regulować ich wartość. Są to następujące funkcje:

• **ZAMKNIJ AUTOMATYCZNIE.** Kiedy funkcja ta jest aktywna, po zakończeniu manewru **Otwarcia**, którego polecenie wydał użytkownik, po pewnym czasie Centrala automatycznie zamyka bramę.

• **PRĘDKOŚĆ RUCHU.** Funkcja ta pozwala na ustawienie żądanej prędkości, z którą automatyka będzie poruszała bramę.

• **CZUŁOŚĆ NA WYKRYCIE PRZESZKÓD.** Jeśli podczas wykonywanego manewru jakaś przypadkowa przeszkoda spowolni lub zatrzyma ruch bramy (podmuch wiatru, pojazd, człowiek, itd) funkcja ta wychwytywa od razu wzrost siły silnika potrzebnej do zrównoważenia oporu i wydaje polecenie natychmiastowego odwrócenia ruchu.

• **ZMNIEJSZENIE NAPRĘŻENIA.** Po zakończeniu manewru zamknięcia, gdy brama jest już całkowicie zamknięta silnik "popycha" jeszcze przez chwilę bramę, aby zagwarantować jej idealne zamknięcie. Tuż po tym funkcja "zmniejszenie naprężenia" wydaje polecenie bardzo krótkiego ruchu w przeciwną stronę, w celu zmniejszenia zbyt dużego nacisku wywieranego przez silnik na bramę.

Wartości tych funkcji mogą być regulowane według potrzeb, przy wykorzystaniu poniższej procedury oraz nadajnika, który posiada co najmniej jeden przycisk wczytany uprzednio do Centrali.

Pamiętaj – *Podczas wykonywania procedury, za każdym razem, gdy przyciskasz jeden przycisk lampa ostrzegawcza miga jeden raz.*

01. Wciśnij i przytrzymaj **równocześnie**, przez co najmniej przez **5 sekund**, przyciski **"T1"** i **"T2"** na nadajniku a potem zwolnij je. Na Centrali migają obie diody (zielona i czerwona), które oznaczają rozpoczęcie procedury "programowania funkcji" (*diody będą migać podczas całej procedury*).

02. Nacisnąć **1 raz** przycisk **„P1"** na Centrali (*czerwona i zielona dioda zacznie migać*).

03. Następnie wybierz jedną z czterech dostępnych funkcji a potem wciśnij i przytrzymaj, przez co najmniej **1 sekundę** przycisk nadajnika, przypisany do wybranej funkcji (*w zależności od wybranej funkcji, zielona dioda miga określoną liczbę razy*):

• **Zamknij automatycznie** = (wciśnij przycisk **"T1"**)

• **Prędkość ruchu** = (wciśnij przycisk **"T2"**)

• **Czułość na wykrycie przeszkód** = (wciśnij przycisk **"T3"**)

• **Zmniejszenie naprężenia** = (wciśnij przycisk **"T4"**)

04. Na zakończenie wybierz z **Tabeli 4** żadaną wartość, zależną od wybranej funkcji, a potem wciśnij i przytrzymaj przez co najmniej **1 sekundę** przycisk nadajnika, przypisany do wybranej wartości (*w zależności od wybranej wartości czerwona dioda miga określoną liczbę razy*).

05. Nacisnąć **1 raz** przycisk **„P1"** na Centrali, aby zakończyć procedurę.

Uwagi do Tabeli 4:

– *Tabela zawiera wartości dostępne dla każdej z 4 funkcji specjalnych i przycisk, który trzeba wcisnąć na nadajniku by wybrać określoną wartość.*

– *Kolorem szarym zaznaczono wartości ustawione fabrycznie.*

TABELA 4**ZAMKNIJ AUTOMATYCZNIE**

Brak zamknięcia → (wciśnij przycisk "T1")

Zamknięcie po 15 sekundach → (wciśnij przycisk "T2")

Zamknięcie po 30 sekundach → (wciśnij przycisk "T3")

Zamknięcie po 60 sekundach → (wciśnij przycisk "T4")

PRĘDKOŚĆ RUCHUOtwarcie **wolne** / Zamknięcie **wolne** → (wciśnij przycisk "T1")Otwarcie **wolne** / Zamknięcie **szybkie** → (wciśnij przycisk "T2")Otwarcie **szybkie** / Zamknięcie **wolne** → (wciśnij przycisk "T3")Otwarcie **szybkie** / Zamknięcie **szybkie** → (wciśnij przycisk "T4")**CZUŁOŚĆ NA WYKRYCIE PRZESZKÓD****Wysoka** → (wciśnij przycisk "T1")**Średnio wysoka** → (wciśnij przycisk "T2")**Średnio niska** → (wciśnij przycisk "T3")**Niska** → (wciśnij przycisk "T4")**ZMNIEJSZENIE NAPRĘŻENIA**

Brak zmniejszenia naprężenia → (wciśnij przycisk "T1")

Minimalne → (wciśnij przycisk "T2")**Średnie** → (wciśnij przycisk "T3")**Maksymalne** → (wciśnij przycisk "T4")**WAŻNE!** – Po skasowaniu "Pamięci pozycji końcowych "Zamknięcia" i "Otwarcia" oraz "Pamięci CAŁKOWITEJ", musisz ponownie przeprowadzić procedurę.**TABELA 5**

- Pamięć wartości Funkcji Opcjonalnych (= **1 wciśnięcie**)
- Pamięć pozycji końcowych "**Zamknięcia**" i "**Otwarcia**" (= **2 wciśnięcia**)
- Pamięć kodów Nadajników (= **3 wciśnięcia**)
- Pamięć CAŁKOWITA (= **4 wciśnięcia**) *Pamiętaj – za jednym razem kasuje pierwsze trzy pamięci*

11 – KASOWANIE DANYCH Z PAMIĘCI CENTRALI

Istnieje możliwość skasowania częściowego lub całościowego danych zapisanych w pamięci Centrali. Operację tę można przeprowadzić, zależnie od potrzeby, korzystając z jednej z następujących procedur:

- **Kasowanie polecenia w uprzednio wczytanym Nadajniku**
- **Kasowanie innych danych wczytanych do Centrali**

Kasowanie Polecenia w uprzednio wczytanym Nadajniku

Procedura ta pozwala wykasować z **pamięci** Centrali pojedyncze polecenie przypisane do jednego przycisku nadajnika.

Pamiętaj – W czasie procedury dioda czerwona i dioda zielona palą się stałym światłem.

01. Wciśnij i przytrzymaj przez ponad **10 sekund** przycisk "**P1**" na Centrali: najpierw zapali się dioda **zielona**, po 5 sekundach zapali się dioda **czerwona** a na koniec obie diody, informując tym samym, że Centrala rozpoczęła procedurę "kasowanie pamięci" (**UWAGA! – nie zwalniaj przycisku "P1"**).
02. **Nie zwalniając przycisku "P1"**, wciśnij na nadajniku przycisk, który chcesz wykasować: jeśli Centrala rozpozna tę operację, dioda **zielona** mignie krótko, dopiero teraz możesz zwolnić przycisk "**P1**" oraz przycisk na nadajniku.

Kasowanie innych danych wczytanych do Centrali

Ta procedura pozwala skasować z **pamięci** Centrali różne rodzaje wczytanych danych, tak jak podano to w **Tabeli 5**.

Pamiętaj – W czasie procedury dioda czerwona i dioda zielona palą się stałym światłem.

01. Wciśnij i przytrzymaj, przez co najmniej **10 sekund** przycisk "**P1**" na Centrali: najpierw zapali się dioda **zielona**, po 5 sekundach zapali się dioda **czerwona** a na zakończenie obie, informując tym samym, że Centrala rozpoczęła procedurę "kasowania pamięci". Teraz możesz zwolnić przycisk.
02. Z **Tabeli 5** wybierz typ danych, które chcesz skasować i wciśnij przycisk "**P1**" tyle razy ile zaznaczono w nawiasie (*przy każdym wciśnięciu przycisku "P1", dioda zielona miga*).
03. Po 5 sekundach od ostatniego wciśnięcia przycisku "**P1**", jeśli kasowanie powiodło się, obie diody (czerwona i zielona) zaczną szybko migać (= *pamięć skasowana!*).

Pamiętaj – Zanim kasowanie zostanie wykonane, masz 5 sekund na zmianę podjętej decyzji - w przeciągu tego czasu możesz wyjść z procedury nie kasując danych, musisz tylko wcisnąć 5 razy przycisk "P1".

CO ROBIĆ GDY... (rozwiązywanie problemów)

Podczas normalnego działania Centrala stale kontroluje procesy automatyki i jest w stanie poinformować o ewentualnych anomaliiach, poprzez określone wcześniej sekwencje mignięć, które wydaje lampa ostrzegawcza i czerwona dioda "L1", znajdująca się na Centrali (mignięcia diagnostyczne dotyczą zawsze ostatniej czynności wykonanej przez automatykę). Związek pomiędzy ilością mignięć, a przyczyną zaistniałego problemu został opisany w **Tabeli 6**:

TABELA 6		
Mignięcia	Problem	Rozwiązanie
2 mignięcia - przerwa - 2 mignięcia	Podczas manewru <i>Zamknięcia</i> brama zatrzymuje się i wykonuje ruch w kierunku przeciwnym.	Para fotokomórek obecnych w instalacji zadziałała, wykrywając przeszkodę. Należy usunąć przeszkodę znajdującą się na linii optycznej, łączącej obie fotokomórki.
3 mignięcia - przerwa - 3 mignięcia	Podczas manewru <i>Otwarcia</i> lub <i>Zamknięcia</i> brama zatrzymuje się nagle i siłownik wykonuje <u>krótki</u> ruch w kierunku przeciwnym.	Brama napotkała na zwiększony opór w wyniku wystąpienia niespodziewanej przeszkody (podmuch wiatru, pojazd, człowiek, itd.). W razie konieczności wyregulowania czułości wykrywania przeszkód, patrz Rozdział " Regulacje i inne Funkcje opcjonalne ".
4 mignięcia - przerwa - 4 mignięcia	Podczas manewru <i>Otwarcia</i> lub <i>Zamknięcia</i> brama zatrzymuje się nagle a siłownik wykonuje "Stop", po którym następuje krótkie odwrócenie ruchu.	Ewentualne urządzenia zabezpieczające (inne niż fotokomórki, np. zabezpieczające listwy krawędziowe) wykryły nagłą przeszkodę. Usuń przeszkodę.
5 mignięć - przerwa - 5 mignięć	Automatyka nie odpowiada na wysłane polecenia.	Wystąpił błąd w konfiguracji sytemu. Wykasuj całą pamięć Centrali, a następnie powtórz montaż.
6 mignięć - przerwa - 6 mignięć	Po szeregu poleceń wydanych jedno po drugim, automatyka blokuje się.	Przekroczono maksymalny limit dozwolony dla manewrów następujących jeden po drugim i w związku z tym doszło do przegrzania. Należy odczekać kilka minut by temperatura zeszła poniżej maksymalnego ustalonego limitu.
7 mignięć - przerwa - 7 mignięć	Automatyka nie odpowiada na wysłane polecenia.	Uszkodzenie w wewnętrznych obwodach elektrycznych. Odłącz wszystkie obwody zasilania, odczekaj kilka sekund i podłącz je na nowo. Wydadź nowe polecenie, ponowny brak reakcji automatyki oznacza poważne uszkodzenie Centrali lub okablowania silnika. Przeprowadź kontrole i wymień części, jeśli zachodzi taka potrzeba.



Czynności zastrzeżone dla wykwalifikowanego technika

UWAGA! – Wszystkie czynności opisane w tej części mogą być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowany i doświadczony personel, w poszanowaniu zaleceń opisanych w instrukcji oraz lokalnych przepisów i norm bezpieczeństwa.

PODŁĄCZENIE AUTOMATYKI DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

Uwaga! – Przy wykonywaniu tego podłączenia należy zainstalować na linii zasilania (pomiędzy automatyką a siecią elektryczną), urządzenie chroniące przez zwarciami.

Ponadto na tej samej linii należy zainstalować także urządzenie odłączające zasilanie (z III kategorią przepięcia, tzn. odległość pomiędzy stykami musi wynosić minimum 3 mm) lub inny ekwiwalentny system (na przykład gniazdko z wtyczką).

W razie potrzeby to urządzenie gwarantuje szybkie i bezpieczne odcięcie zasilania. W związku z tym musi być umieszczone w zasięgu wzroku od automatyki. Jeśli natomiast nie jest ono widoczne, wówczas musi posiadać system, który blokuje ewentualne przypadkowe rozłączenie lub nieautoryzowane załączenie, tak by uniknąć niebezpiecznych sytuacji.

Pamiętaj – Urządzenie odłączające zasilanie nie jest dostarczane z produktem.

ODBIÓR TECHNICZNY I ODDANIE AUTOMATYKI DO EKSPLOATACJI

Są to najważniejsze etapy podczas realizacji automatyki, które mają zagwarantować jak największe bezpieczeństwo instalacji. Opisana procedura odbioru technicznego może być też wykorzystywana do okresowej kontroli urządzeń składających się na automatykę.

Etapy odbioru technicznego i oddania automatyki do eksploatacji muszą być wykonane przez wykwalifikowany i doświadczony personel, który będzie musiał wziąć na siebie obowiązek określenia prób potrzebnych do kontroli rozwiązań, które zastosowano wobec istniejących zagrożeń, a także sprawdzić czy są przestrzegane prawa, normy i przepisy, a w szczególności czy zachowano wymogi normy EN 12445, która określa metody przeprowadzania prób w celu weryfikacji automatyki bram garażowych.

ODBIÓR TECHNICZNY AUTOMATYKI

- 1 Sprawdź czy zachowano ściśle zalecenia w materii bezpieczeństwa opisane w KROKU 1.
- 2 Korzystając z nadajnika, przeprowadź próby zamknięcia i otwarcia bramy, upewniając się czy rzeczywisty ruch bramy odpowiada przewidzianemu. Wykonaj wiele prób w celu oceny płynności ruchu bramy, sprawdzenia regulacji, wykrycia ewentualnych wad montażowych i ewentualnych punktów zwiększonego tarcia.
- 3 Sprawdź po kolei prawidłowe działanie wszystkich urządzeń bezpieczeństwa znajdujących się w instalacji (fotokomórki, zabezpieczające listwy krawędziowe, itd.). **Fotokomórki:** spraw by urządzenie zadziałało podczas manewru *Zamknięcia* i sprawdź czy Centrala zatrzyma manewr i wykona całkowite odwrócenie ruchu (lampa ostrzegawcza mignie 2 razy, po czym powtórzy serię mignięć). **Zabezpieczające listwy krawędziowe:** spraw by urządzenie zadziałało podczas manewru *Otwarcia* lub *Zamknięcia* i sprawdź czy Centrala zatrzyma manewr i wykona krótkie odwrócenie ruchu (lampa ostrzegawcza mignie 4 razy, po czym powtórzy serię mignięć).
- 4 Upewnij się czy nie występują zakłócenia pomiędzy fotokomórkami a innymi urządzeniami. W tym celu przetnij cylindrycznym przedmiotem (średnica 5 cm, długość 30 cm) oś optyczną, łączącą parę fotokomórek (**rys. 45**) – przesuń przedmiot najpierw przy fotokomórcie TX, następnie przy fotokomórcie RX a potem po środku, między obiema fotokomórkami. Upewnij się czy urządzenie zadziała za każdym razem, przechodząc ze stanu **czuwania** w stan **alarmu** i na odwrót. Upewnij się też czy wywołuje ono w Centrali przewidzianą czynność (na przykład odwrócenie ruchu przy manewrze *Zamknięcia*).
- 5 Wykonaj pomiar siły uderzenia zgodnie z zaleceniami normy EN 12445 i ewentualnie - jeśli kontrola "siły silnika" jest wykorzystywana jako wsparcie systemu redukującego siłę uderzenia - znajdź ustawienie, które przyniesie lepsze wyniki.
- 6 Wydadź polecenie manewru *Zamknięcia* i sprawdź siłę nacisku bramy na powierzchni posadzki. Jeśli to konieczne spróbuj zmniejszyć nacisk, wykorzystując regulację zmniejszenia naprężenia paska, która przyniesie lepsze wyniki.

ODDANIE AUTOMATYKI DO EKSPLOATACJI

Oddanie do eksploatacji może nastąpić po pozytywnym zakończeniu wszystkich etapów odbioru technicznego. Nie zezwala się na oddanie do eksploatacji częściowe lub "tymczasowe".

- Wykonaj dokumentację techniczną automatyki. Musi ona zawierać następujące dokumenty: rysunek całościowy (przykład na **rys. 6, 7, 8**), schemat wykonanych połączeń elektrycznych (przykłady KROKU **6**), analizę ryzyka i zastosowane rozwiązania (zobacz na stronie internetowej **www.nicefor-you.com** - formularze do wypełnienia), deklarację zgodności producenta dotyczącą wszystkich zastosowanych urządzeń oraz deklarację zgodności wypełnioną przez instalatora (patrz część "DOKUMENTACJA TECHNICZNA").
- Przywieś na brampie tabliczkę znamionową, która będzie musiała zawierać między innymi następujące dane: rodzaj automatyki, nazwisko i adres producenta (odpowiedzialnego za "oddanie do eksploatacji"), numer seryjny, rok produkcji i znak "CE".
- Wypełnij i przekaz właścicielowi automatyki deklarację zgodności. W tym celu należy wypełnić formularz "**Deklaracja zgodności CE**", który znajdziesz w części "DOKUMENTACJA TECHNICZNA".
- Wypełnij i przekaz właścicielowi automatyki formularz "**Instrukcja użytkowania**", które znajdziesz w części "DOKUMENTACJA TECHNICZNA".
- Wypełnij i przekaz właścicielowi automatyki formularz "**Plan konserwacji**", które znajdziesz w części "DOKUMENTACJA TECHNICZNA". Zawiera on zalecenia dotyczące konserwacji wszystkich urządzeń automatyki.
- Przed oddaniem automatyki do eksploatacji przekaz właścicielowi automatyki informacje na temat wciąż istniejących zagrożeń i ryzyka.
- Zamocuj na stałe na brampie etykietę lub tabliczkę z rysunkiem przedstawionym na **rys. 46** (minimalna wielkość 60 mm) i napisem "UWAGA, NIEBEZPIECZENSTWO ZGNIECENIA".

OKRESOWE PRACE KONSERWACYJNE

Niniejszy produkt nie wymaga właściwie prowadzenia specjalnych prac konserwacyjnych, jednak regularna kontrola pozwala utrzymać skuteczne działanie instalacji i zagwarantować właściwą pracę zamontowanych systemów bezpieczeństwa.

Właściwy sposób prowadzenia prac konserwacyjnych opisano w rozdziale "**Plan Konserwacji**", który znajdziesz w części "DOKUMENTACJA TECHNICZNA" na końcu instrukcji.

UTYLIZACJA PRODUKTU

Produkt ten stanowi integralną część automatyki i w związku z tym musi być zutylizowany razem z nią.

Podobnie jak w przypadku montażu, również czynności związane z demontażem muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel techniczny. Produkt ten składa się z różnego rodzaju materiałów, niektóre z nich mogą być powtórnie użyte, inne muszą zostać poddane utylizacji. Zasięgnij informacji odnośnie systemów recyklingu i utylizacji, przewidzianych zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi dla tej kategorii produktu.

Uwaga! Niektóre elementy produktu mogą zawierać substancje szkodliwe lub niebezpieczne, które po wyrzuceniu, mogłyby zaszkodzić środowisku lub zdrowiu ludzkiemu.

Zgodnie ze wskazaniem symbolu obok, zabrania się wyrzucania tego produktu do odpadów domowych. Należy przeprowadzić "segregację odpadów" na potrzeby utylizacji, według metod przewidzianych lokalnymi przepisami lub zwrócić produkt sprzedawcy podczas zakupu nowego, równorzędnego produktu.

Uwaga! Lokalne przepisy mogą przewidywać poważne sankcje w przypadku nielegalnej utylizacji produktu.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Deklaracja zgodna z dyrektywami: 1999/5/WE (R&TTE), 2004/108/WE (EMC); 2006/42/WE (MD) załącznik II, część B

Uwaga - Treść niniejszej deklaracji jest zgodna z oficjalną deklaracją zdeponowaną w siedzibie Nice S.p.a., a w szczególności z najnowszą wersją dostępną przed wydrukowaniem niniejszego podręcznika. Niniejszy tekst został dostosowany pod kątem wydawniczym. Kopię oryginalnej deklaracji zgodności można otrzymać od firmy Nice S.p.a. (TV) I.

Numer deklaracji: 562/SHEL	Weryfikacja: 0	Język PL
Nazwa producenta:	NICE s.p.a.	
Adres:	Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustigne', Oderzo (TV) Włochy	
Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:	NICE S.p.A.	
Typ:	Motoreduktor elektromechaniczny z akcesoriami	
Modele :	SHEL60, SHEL75	
Akcesoria :	Nadajniki radiowe z serii FLO, FLOR, Smilo	

Ja, niżej podpisany Roberto Griffa jako Chief Executive Officer deklaruję na własną odpowiedzialność, że wyżej wymienione produkty są zgodne z następującymi dyrektywami:

- Dyrektywa 1999/5/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 9 marca 1999 r., w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności z normami zharmonizowanymi:
 - Ochrona zdrowia (art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
 - Bezpieczeństwo elektryczne(art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006 + A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
 - Kompatybilność elektromagnetyczna (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.9.2:2011, EN 301 489-3 V1.6.1:2013
 - Widmo radiowe (art. 3(2)(a)): EN 300 220-2 V2.4.1:2012
- Dyrektywa PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY NR 2004/108/WE z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie ujednoczenia prawodawstwa państw członkowskich w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej, znosząca dyrektywę 89/336/EWG, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Ponadto produkt jest zgodny z następującą dyrektywą w zakresie wymagań dotyczących maszyn nieukończonych:

- Dyrektywa PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY NR 2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. dotycząca maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie)
 - Niżej podpisany deklaruje, że stosowna dokumentacja techniczna została sporządzona zgodnie z załącznikiem VII B dyrektywy 2006/42/WE oraz, że spełnione zostały następujące wymagania podstawowe: 1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Producent zobowiązuje się do przekazania władzom krajowym, w odpowiedzi na uzasadnione zapytanie, informacji dotyczących maszyny nieukończonej, zachowując całkowicie swoje prawa do własności intelektualnej.
 - Jeżeli maszyna nieukończona oddana zostanie do eksploatacji w kraju europejskim, którego język urzędowy jest inny niż język niniejszej deklaracji, importer ma obowiązek dołączyć do niniejszej deklaracji stosowne tłumaczenie.
 - Ostrzegamy, że maszyny nieukończonej nie należy uruchamiać do czasu, kiedy maszyna końcowa, do której zostanie włączona, nie uzyska deklaracji zgodności (jeżeli wymagana,) z założeniami dyrektywy 2006/42/WE.

Ponadto produkt jest zgodny z następującymi normami: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 + A15:2011, EN 60335-2-103:2003+A11:2009

Produkt jest zgodny z następującymi normami (w zakresie mających zastosowanie części): EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003+A1:2009

Oderzo, 16 marzec 2016

inz. **Roberto Griffa** (Chief Executive Officer)

DANE TECHNICZNE POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI PRODUKTU

OSTRZEŻENIA:

- Produkt SHEL60KIT - SHEL75KIT został wyprodukowany przez firmę Nice S.p.a. (TV) Włochy.
- Wszystkie zamieszczone dane techniczne dotyczą temperatury otoczenia 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. zastrzega sobie prawo wprowadzania w każdej chwili zmian w produkcji, zachowując jednak jego funkcje i przeznaczenie zastosowania.

SIŁOWNIK:	SHEL60KIT	SHEL75KIT
Zastosowane rozwiązanie	Silnik 24 V	
Zasilanie	230 Vac 50/60 Hz	
Maksymalny moment obrotowy przy ruszaniu	9 Nm	12 Nm
Nominalny moment obrotowy	6 Nm	7,5 Nm
Siła maksymalna	600 N	750 N
Siła nominalna	350 N	450 N
Maksymalna moc	200 W	280 W
Prędkość ruchu	0.07 ÷ 0.13 m/s	0.08 ÷ 0.14 m/s
Maksymalny czas pracy ciągłej	4 minuty	
Cykli/godz. przy nominalnym momencie obrotowym (20°)	8	
Zakres temperatur pracy	-20° C ÷ +50° C	
Wymiary	305 x 109 h x 130 (mm)	
Masa	4 kg	
Klasa izolacji	1	
Lampa ostrzegawcza	12V / 10W, cokol BA15	
Wejście STOP	Dla styków normalnie zamkniętych, normalnie otwartych lub ze stałą opornością 8,2 K; z funkcją samouczenia (zmiana w stosunku do wczytanego stanu powoduje polecenie "STOP").	
Wejście KROK PO KROKU	Dla styków normalnie otwartych	
Wejście FOTO	Dla urządzeń zabezpieczających ze stykami normalnie zamkniętymi	
Odbiornik radiowy	Wbudowany	
Funkcje możliwe do programowania	Możliwość zaprogramowania 4 funkcji (patrz punkt 6.3). Funkcja samouczenia się rodzaju urządzenia "STOP" (styk NO, NC lub oporność 8,2 KΩ).	
Funkcje samouczące się	Samouczenie się pozycji otwarcia i zamknięcia bramy oraz obliczanie punktów zwolnienia ruchu i częściowego otwarcia.	
Stosowanie w otoczeniu kwaśnym, słonym lub zagrożonym wybuchem	Nie	
Stopień ochrony	IP40 (stosowanie w domu i chronionym otoczeniu)	
Trwałość oszacowana (*)	od 40.000 do 80.000 cykli manewrów	

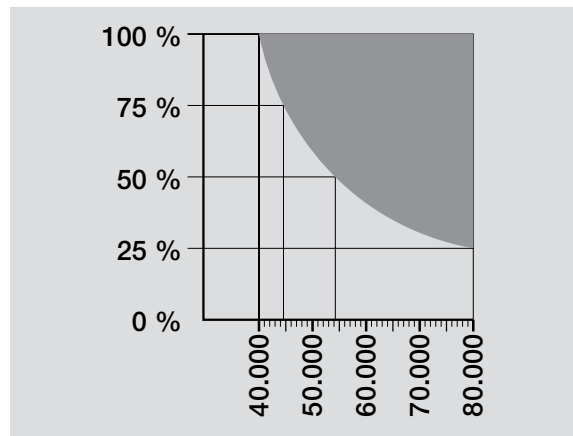
(*) **Pamiętaj** – Szacunkowa trwałość produktu zawiera się pomiędzy 40.000 a 80.000 cykli manewrów. W celu określenia prawdopodobnej trwałości danej automatyki wykonaj następujące czynności:

a) – oceń warunki użytkowania i siły występujące w danej instalacji, jak na przykład...

- masa i długość drzwi do garażu;
- idealne wyważenie drzwi do garażu;
- stan konserwacji zawiasów drzwi do garażu a;
- rodzaj skrzydła: ślepe lub z dużą ilością otworów;
- występowanie silnych podmuchów wiatru;
- częstotliwość użytkowania automatyki.

b) – po zakończeniu tej oceny otrzymasz wartość procentową, która określi większy lub mniejszy stopień zużycia automatyki.

c) – znajdź na wykresie obok obliczony procent (w punkcie "b") i sprawdź odpowiadającą mu liczbę cykli manewrów.



NADAJNIK FLO4R-S

OPIS	DANE
Typ	Nadajnik 4-kanalowy do sterowania radiowego
Częstotliwość	433.92 MHz
Kodowanie	Cyfrowe Rolling code 52 Bit, typu FLOR
Przyciski	4
Moc wyjściowa	100 µW
Zasilanie	12 Vdc z baterii typu 23 A
Długość życia baterii	1 rok, przy następujących założeniach: 20 poleceń/dziennie o długości 1s każde, w temperaturze 20°C (przy niskich temperaturach wydajność baterii spada)
Zakres temperatur pracy	-40 ÷ 85°C
Stopień ochrony	IP 40 (stosowanie w domu i chronionym otoczeniu)
Wymiary	72 x 40h x 18 mm
Masa	30 g

Instrukcje i ostrzeżenia skierowane do użytkownika siłownika SHEL60KIT - SHEL75KIT

• **Przed pierwszym użyciem automatyki**, poproście instalatora o wyjaśnienie, jakie zagrożenia mogą pojawić się w czasie użytkowania bramy i skąd pochodzą, przeznaczenie kilka minut na przeczytanie **instrukcji i ostrzeżeń dla użytkownika** jakie przekazał wam instalator. Należy przechowywać instrukcje w celu możliwych późniejszych konsultacji i przekazać ją ewentualnemu następnemu użytkownikowi bramy.

• **Wasz automat jest maszyną, która dokładnie wykonuje wasze polecenia**; niewłaściwe lub nieuprawnione użycie może stać się niebezpieczne: nie sterujecie ruchem bramy, jeśli w jej pobliżu znajdują się osoby, zwierzęta lub przedmioty.

• **Dzieci**: automatyka gwarantuje wysoki stopień bezpieczeństwa. Zatrzymuje ruch, gdy jej system zabezpieczający odczyta obecność osób lub rzeczy i gwarantuje uaktywnienie tego systemu w sposób pewny i przewidziany. Bezpieczniej jednak jest zabronić dzieciom bawienia się w pobliżu automatyki jak również pozostawionymi bez nadzoru pilotami, aby uniknąć nieumyślnego włączenia: **to nie zabawka!**

• **Usterki**. Gdy zauważy się jakiegokolwiek niewłaściwe zachowanie automatyki należy odłączyć od niej zasilanie elektryczne i wysprzęglić ręcznie według procedury niżej opisanej. Nie próbujcie sami wykonać jakiegokolwiek naprawy, lecz zwróćcie się o pomoc do waszego zaufanego instalatora: W międzyczasie brama może działać jako otwierana ręcznie (po odblokowaniu siłownika), tak jak to wcześniej opisano.

• **Czynności konserwacyjne**. Automatyka, jak każda maszyna, wymaga okresowych czynności konserwacyjnych, co gwarantuje jej bezpieczne i długoletnie funkcjonowanie. Uzgodnić z waszym instalatorem program okresowych przeglądów konserwacyjnych. Firma Nice poleca, aby przeglądy wykonywać co sześć miesięcy, ale zależy to też od intensywności użytkowania. Jakiegokolwiek przegląd, związany z czynnościami konserwacyjnymi czy naprawą, ma być wykonany przez wykwalifikowany personel.

• Nawet jeśli uważacie że potraficie, nie modyfikujcie urządzenia i parametrów programowania oraz nie regulujcie automatyki: należy to do waszego instalatora.

• Odbiór, konserwacje okresowe i ewentualne naprawy muszą być udokumentowane przez wykonującego je, a dokumentacja przechowywana przez właściciela urządzenia.

Jedynie czynności, które możecie i powinniście wykonywać okresowo, to czyszczenie szybek fotokomórek i usuwanie ewentualnych liści, kamieni i innych obiektów, które mogłyby przeszkodzić w ruchu bramy. Aby uniemożliwić nieoczekiwane uruchomienie bramy, przed rozpoczęciem tych prac pamiętajcie o odblokowaniu automatu (tak jak wcześniej to opisano). Do czyszczenia używajcie jedynie ściereczki lekko zwilżonej wodą.

• **Złomowanie**. Po zakończeniu okresu użytkowania automatyki dopilnujcie, aby likwidacja została przeprowadzona przez wykwalifikowany personel i aby materiały zostały poddane recyklingowi lub utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

• **W wypadku uszkodzenia lub braku zasilania**. Oczekując na waszego instalatora lub do momentu przywrócenia zasilania (jeśli urządzenie nie jest wyposażone w dodatkowy akumulator), brama może być używana jako obsługiwana ręcznie. W tym celu należy wykonać wysprzęglenie siłownika (jedynie działanie dozwolone użytkownikowi): ta operacja została szczególnie przemyślana przez Nice, aby zapewnić wam maksymalną łatwość bez użycia specjalnych narzędzi lub dużego wysiłku fizycznego.

Odblokowanie i ruch ręczny: przed wykonaniem tej operacji zwróćcie uwagę na to, że odblokowanie może być wykonane jedynie kiedy skrzydło jest nieruchome.

1. Pociągnąć za linkę odblokowującą do dołu, aż do usłyszenia odłączenia wózka (**rys. A**).

2. Teraz można ręcznie przesunąć (**rys. B**).

3. Aby przywrócić funkcjonowanie automatyki delikatnie i powoli ustawić bramę w pozycji początkowej aż do usłyszenia "kliknięcia" i zasprzęglenia wózka.

Sterowanie z niesprawnymi urządzeniami bezpieczeństwa: w przypadku kiedy urządzenia bezpieczeństwa znajdujące się na bramie nie działają prawidłowo, można również sterować bramą.

- Uruchomić bramę (pilotem, nadajnikiem radiowym, przełącznikiem itp.); jeśli wszystko jest w porządku, brama zadziała w sposób normalny, w przeciwnym wypadku lampa ostrzegawcza kilka razy błysnie i manewr nie rozpocznie się (liczba błysków zależy od przyczyny dla której manewr nie może się rozpocząć).

- W tym przypadku, w przeciągu 3 sekund należy powtórnie włączyć i trzymać włączone sterowanie.

- Po około 2 sekundach rozpocznie się ruch bramy w trybie "Manualnym", to znaczy brama się przesuwa dopóki wciskamy przycisk (lub trzymamy przekreślony kluczyk) a po ich puszczeniu natychmiast zatrzyma się.

Przy niedziałających zabezpieczeniach należy jak najprędzej naprawić system.

Wymiana baterii w pilocie jeśli wasz pilot po jakimś czasie używania ma zmniejszony zasięg lub w ogóle przestał działać, może to być po prostu skut-

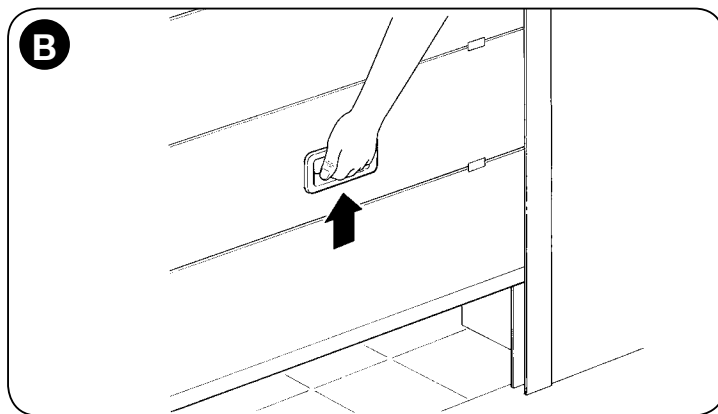
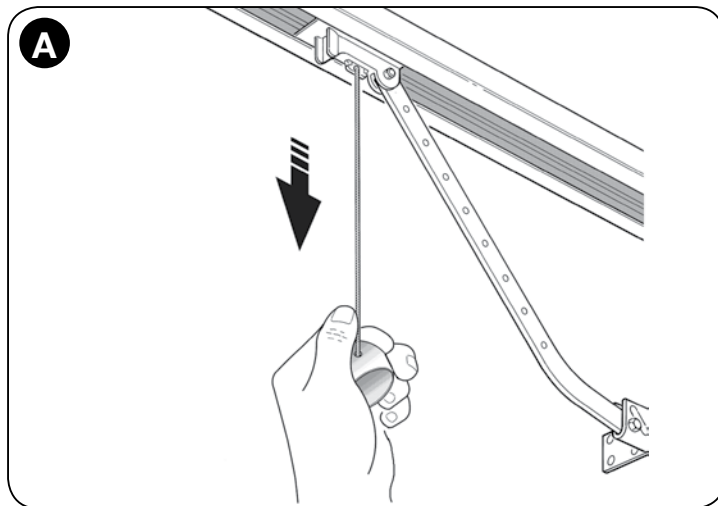
kiem wyczerpania się baterii (w zależności od intensywności używania, bateria wytrzyma od kilku miesięcy do ponad roku). Możecie sprawdzić fakt wyczerpania baterii ponieważ dioda potwierdzenia na pilocie nie zapala się, albo świeci bardzo słabo, lub zapala się tylko na chwilę. Przed zwróceniem się do instalatora, spróbujcie zamienić baterie na inne, wyjęte z nadajnika działającego prawidłowo: jeśli to jest powodem niedziałania, to wystarczy wymienić baterię na nową tego samego typu.

Uwaga: Baterie zawierają substancje trujące: nie wyrzucajcie ich do śmieci ale usuńcie zgodnie z aktualnymi przepisami. Nie wyrzucać do śmieci, ale przy ich zbyciu należy dostosować się do miejscowych norm i regulaminów w tej materii.

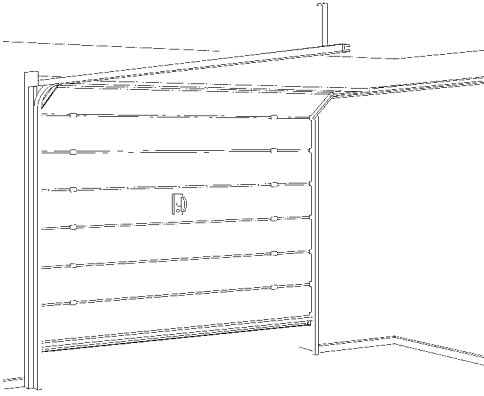
Wymiana żarówki przed wykonaniem tej operacji należy odciąć zasilanie od SHEL60KIT - SHEL75KIT.

1. Aby otworzyć białą pokrywę należy wykręcić boczną śrubę i następnie zdjąć pokrywę.

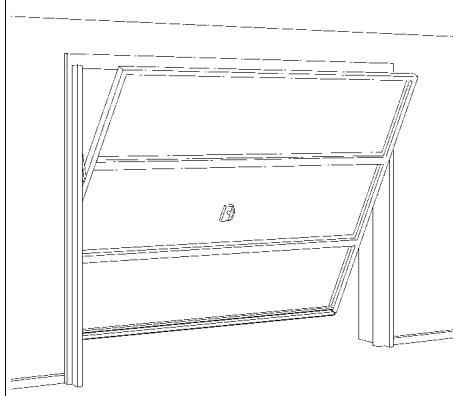
2. Wyjąć żarówkę naciskając do góry i obracając ją. Włożyć nową żarówkę 12V / 21W z cokołem BA15.



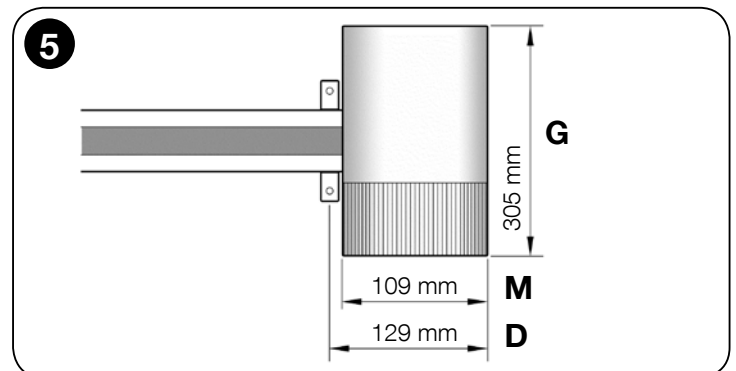
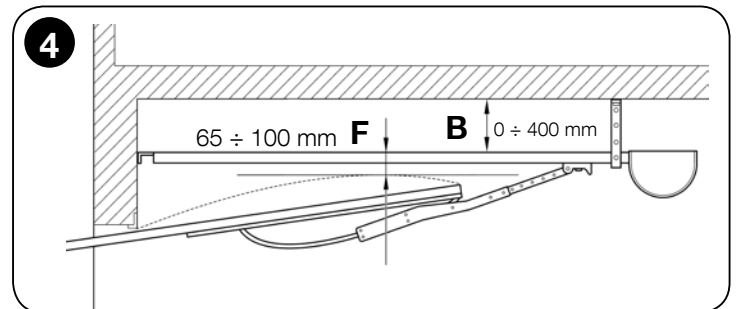
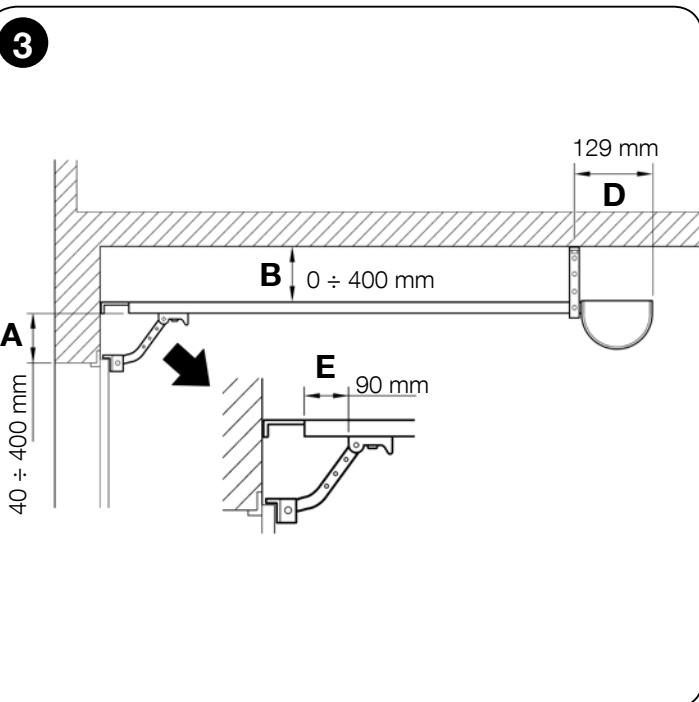
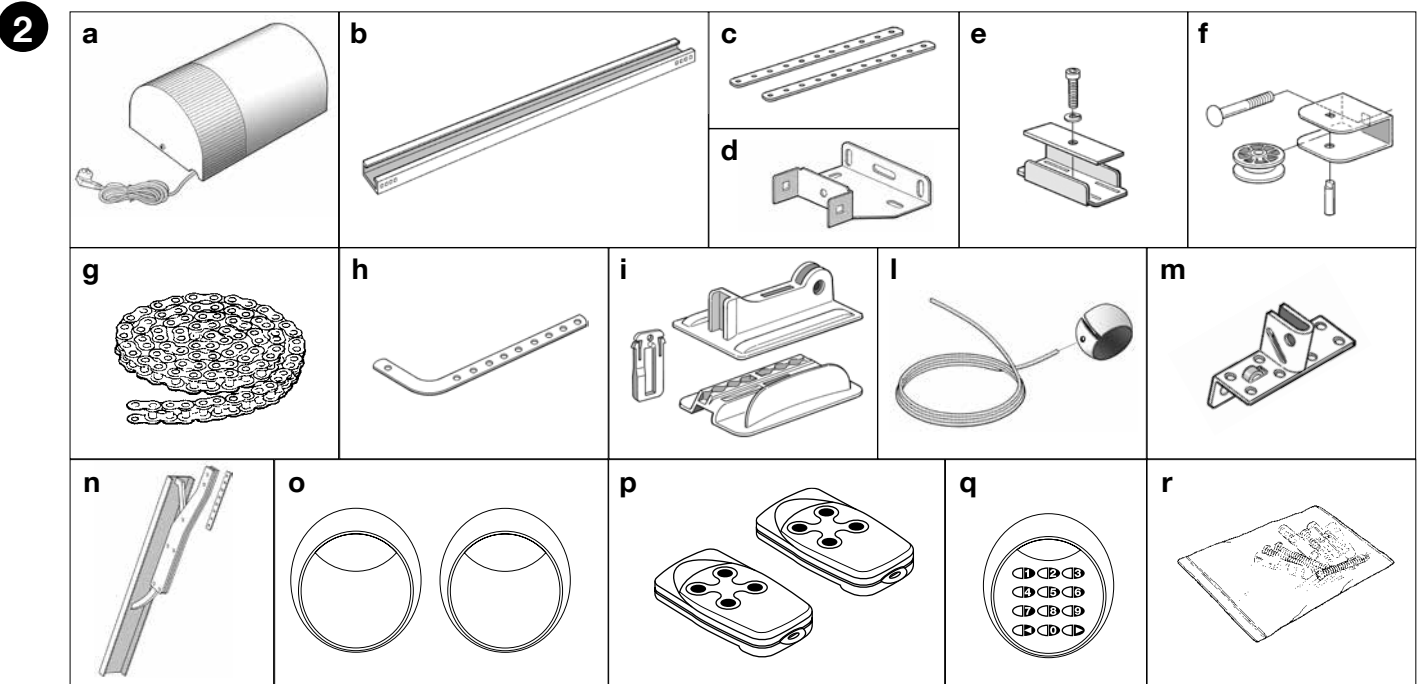
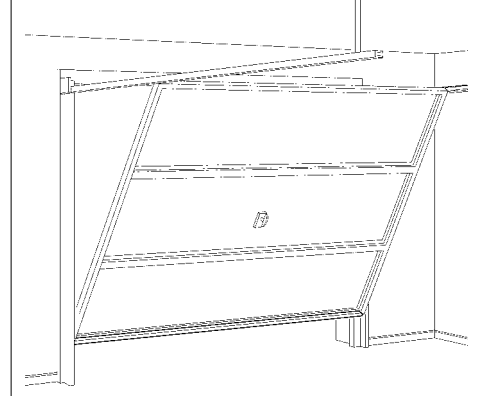
1 EN SECTIONAL - IT SEZIONALE
 - FR SECTIONNELLE - ES SECCIONAL - DE SEKTIONALTOR - PL BRAMA SEGMENTOWA - NL SECTIONAAL

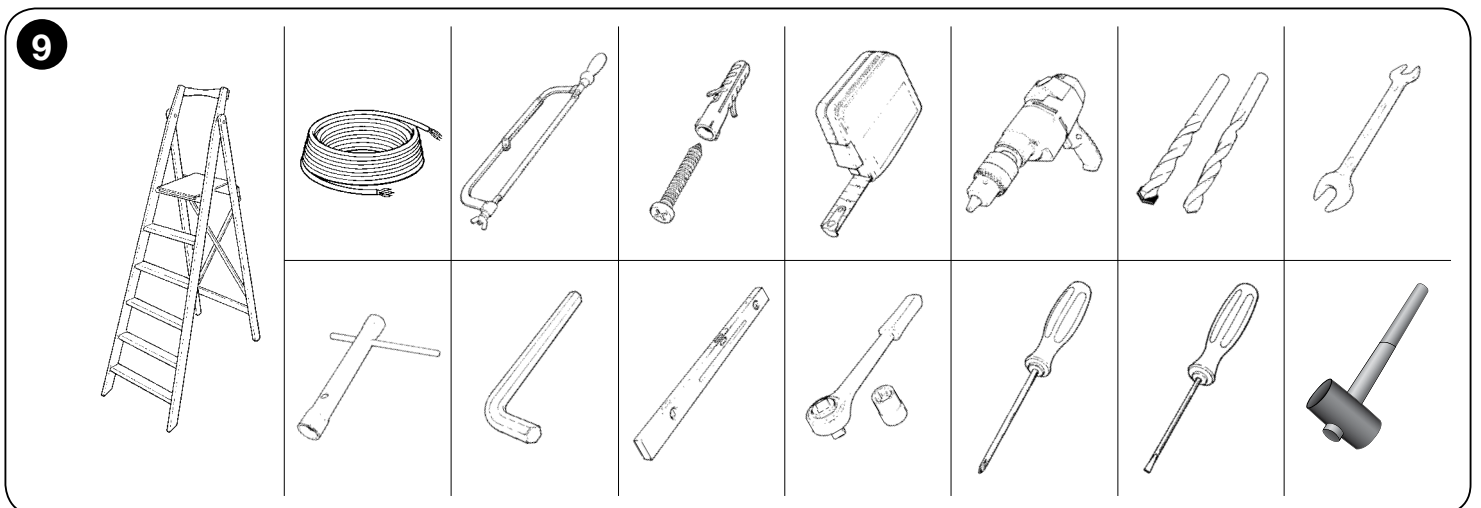
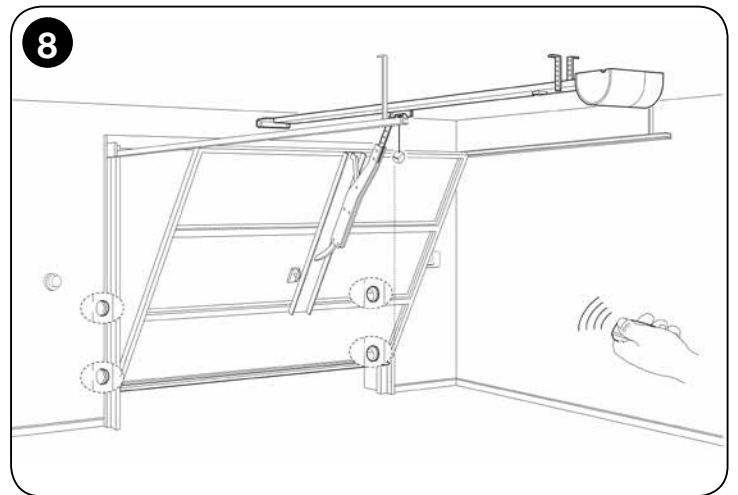
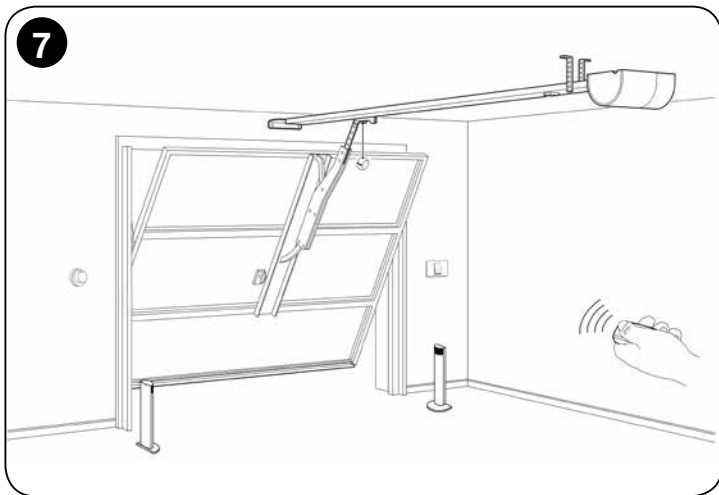
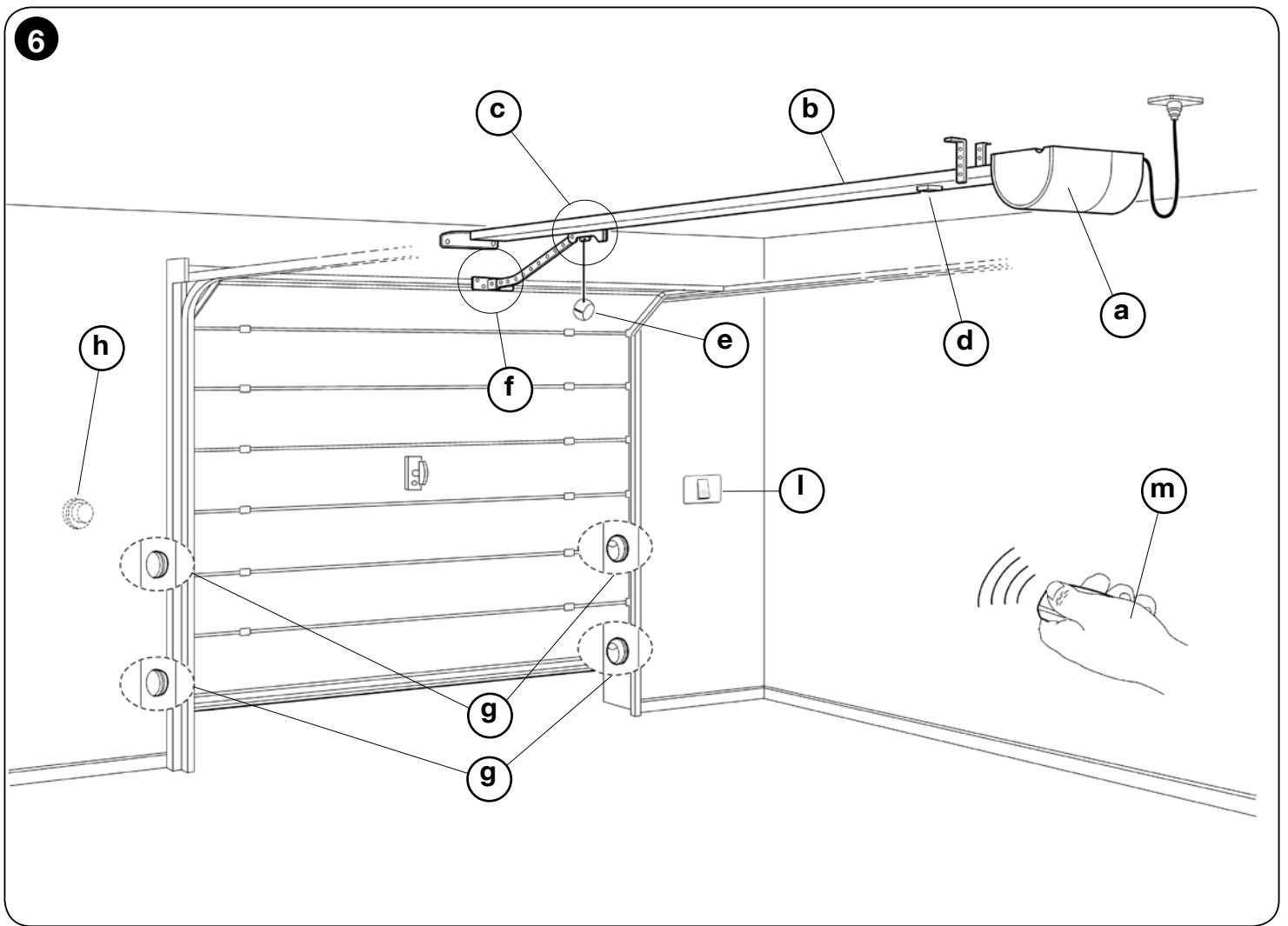


EN PROJECTING - IT DEBORDANTE - FR DÉBORDANTE - ES DESBORDANTE - DE AUSFAHREND - PL WYSTAJĄCA - NL BUITEN DE GEVEL DRAAIEND

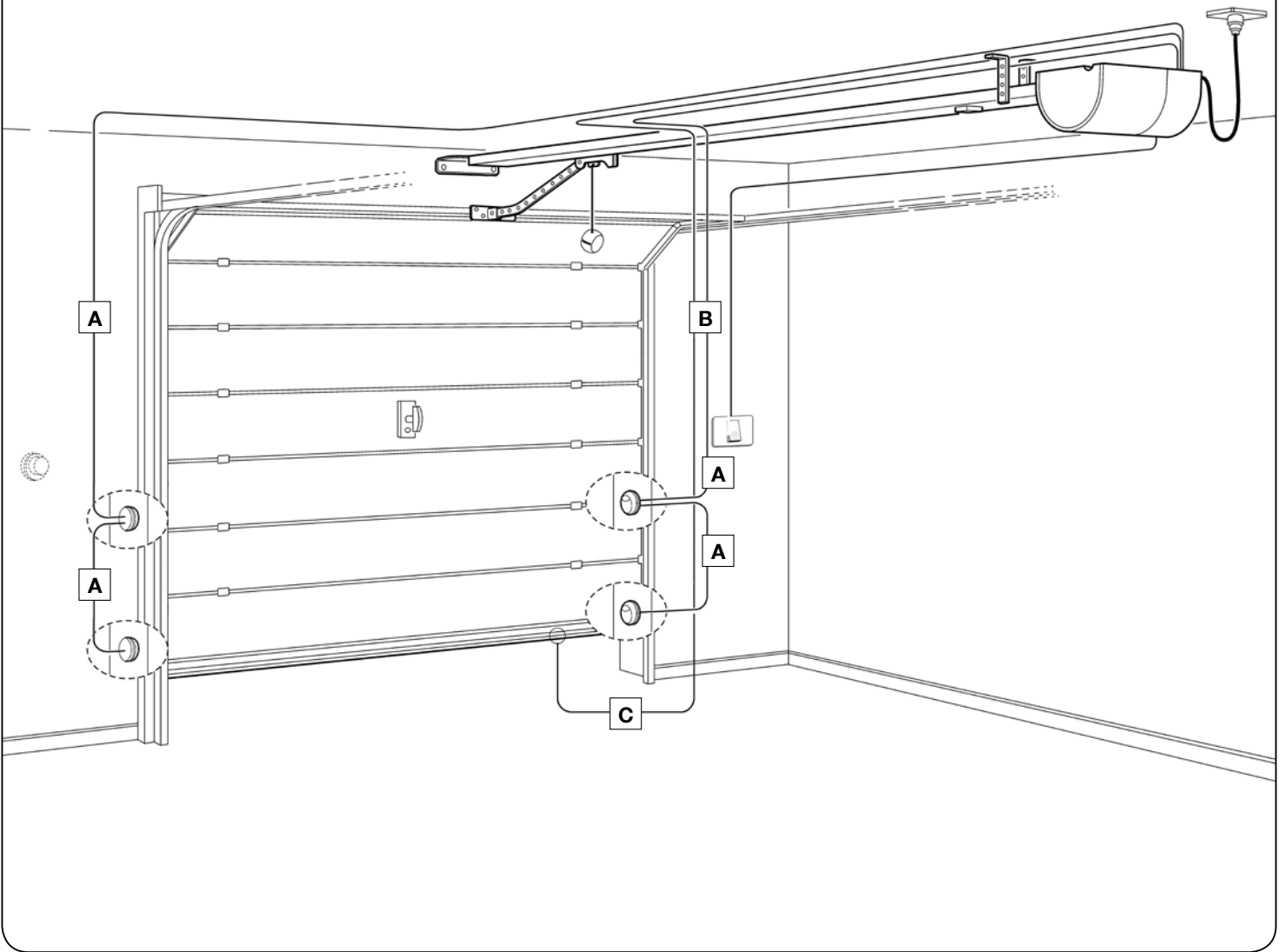


EN NON-PROJECTING - IT NON DEBORDANTE - FR NON DÉBORDANTE - ES NO DESBORDANTE - DE NICHT AUSFAHREND - PL NIWYSTAJĄCA - NL BINNEN DE GEVEL BLIJVEND

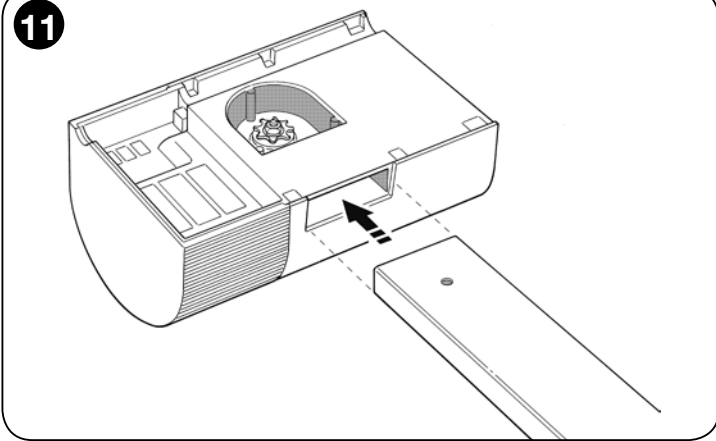




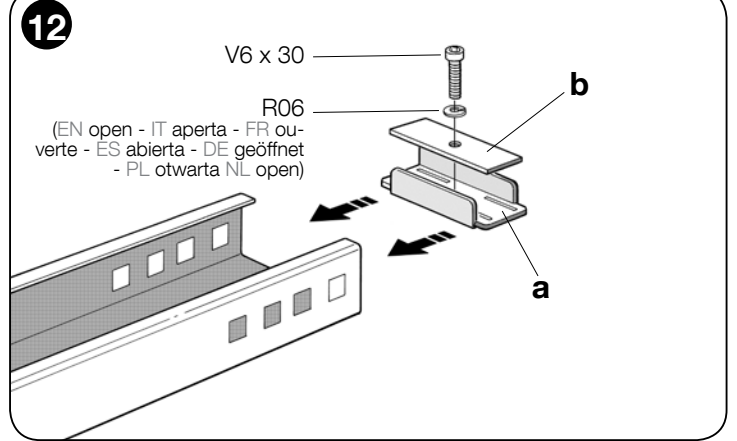
10



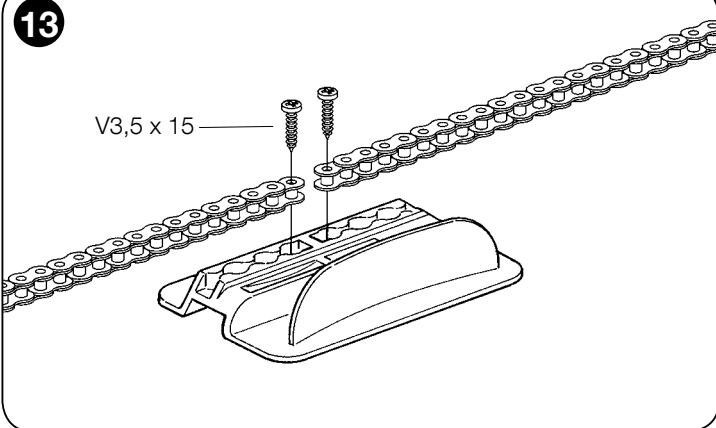
11



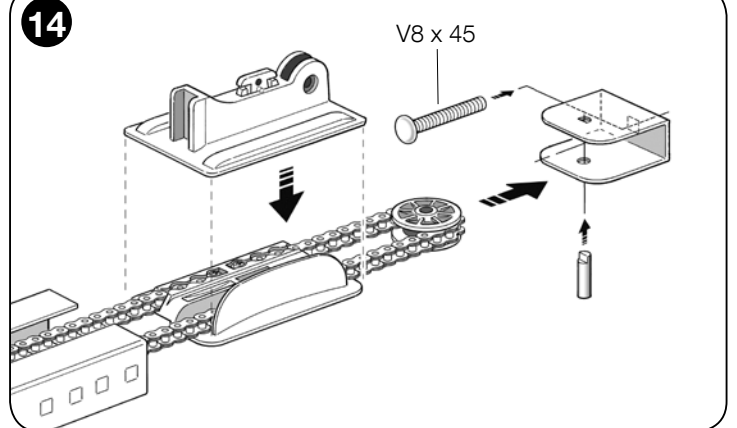
12



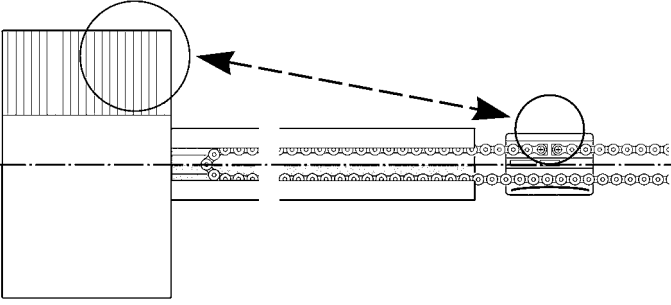
13



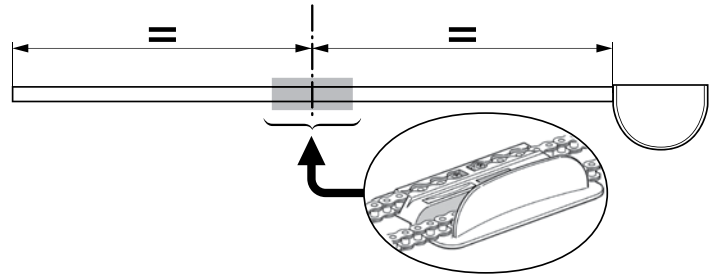
14



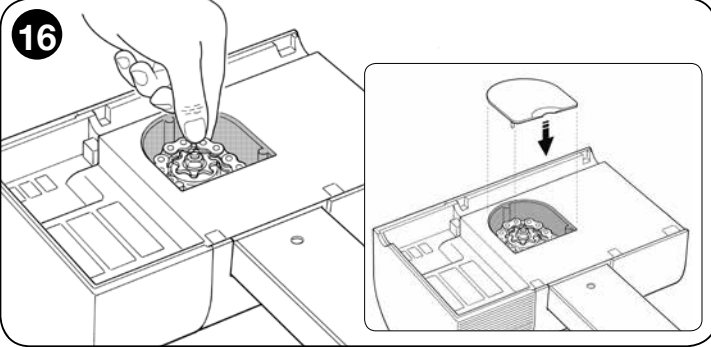
15-a



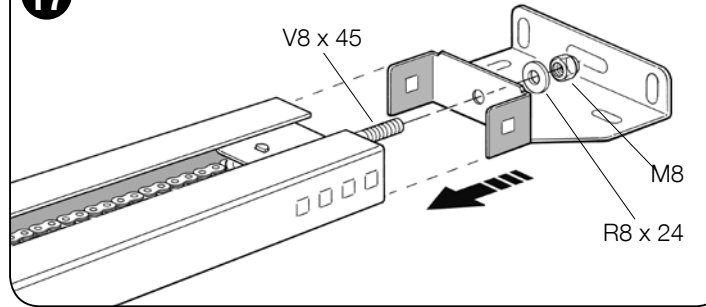
15-b



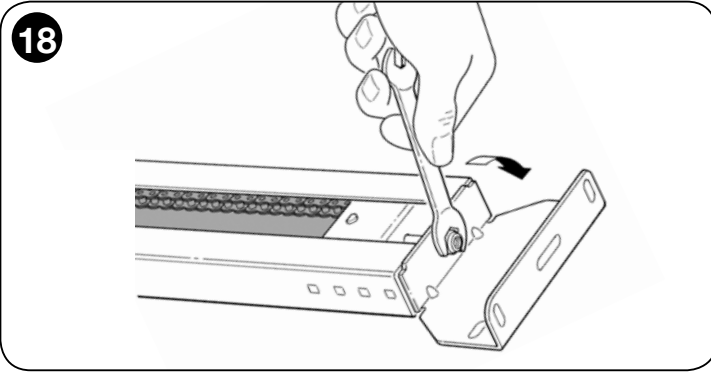
16



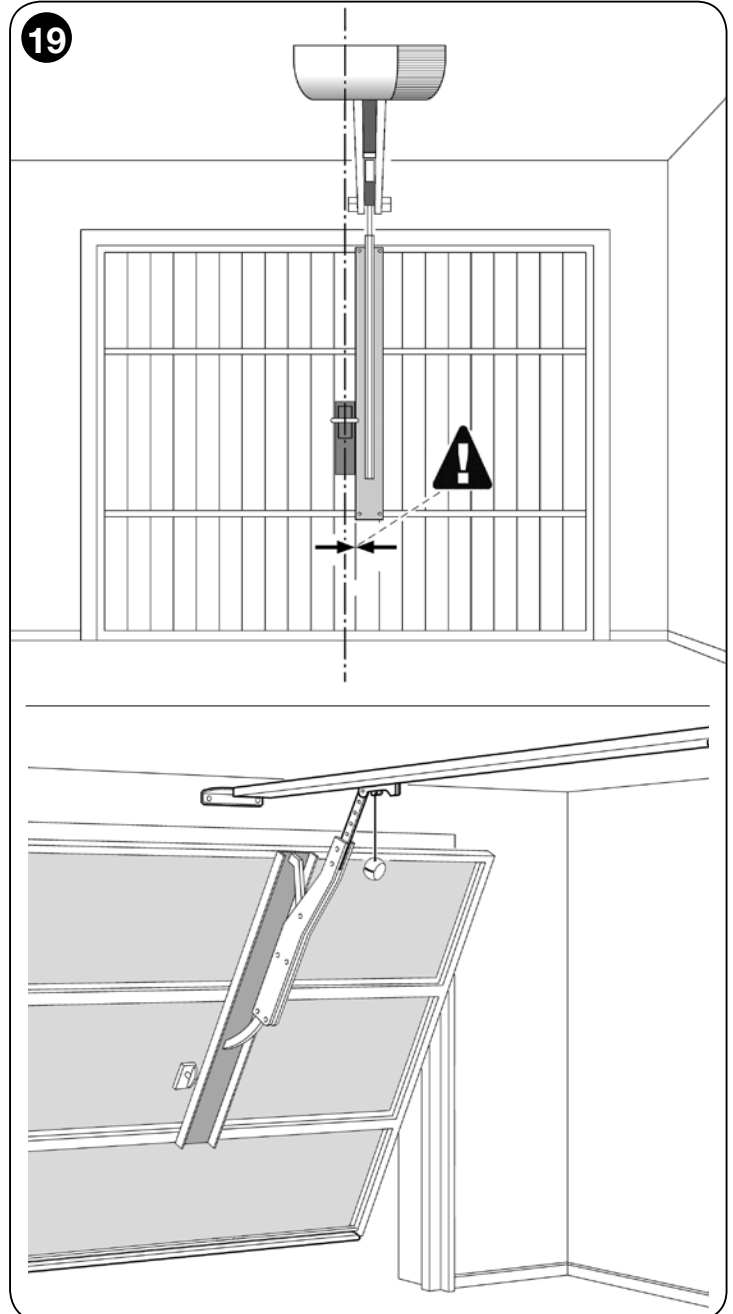
17



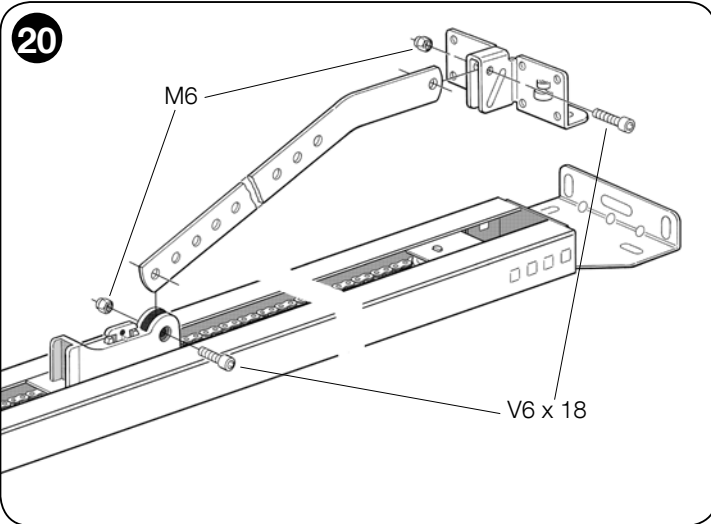
18



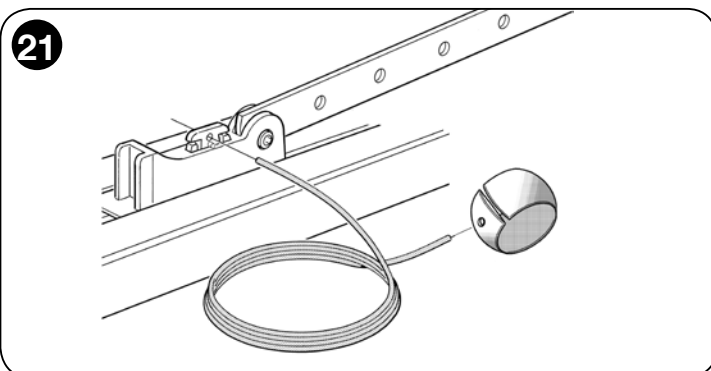
19

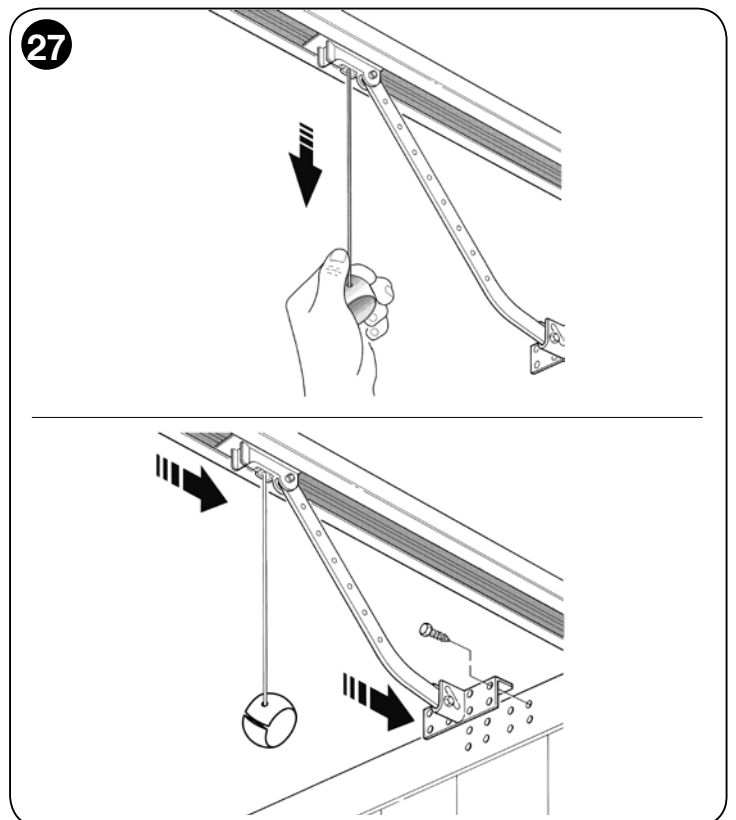
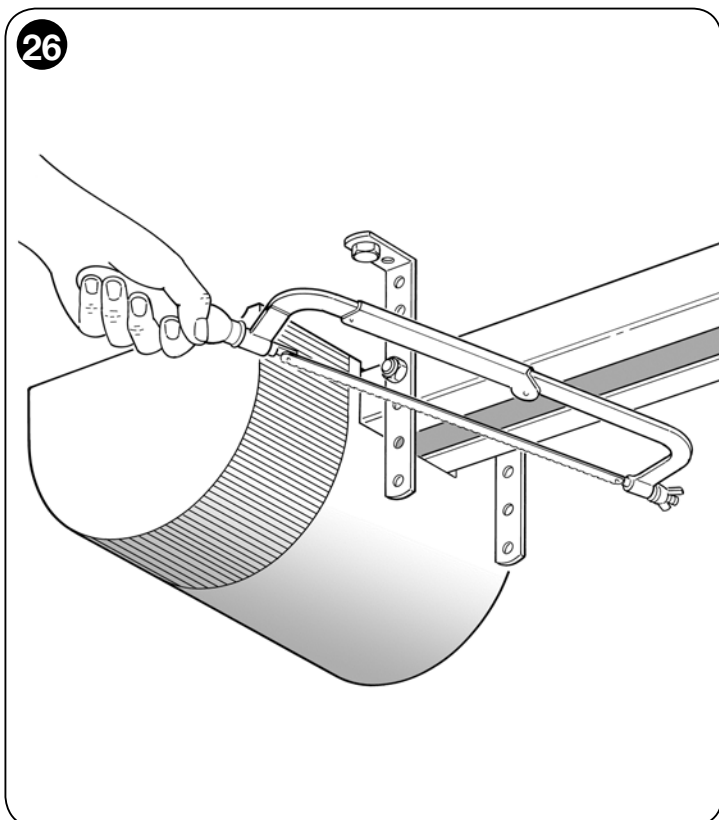
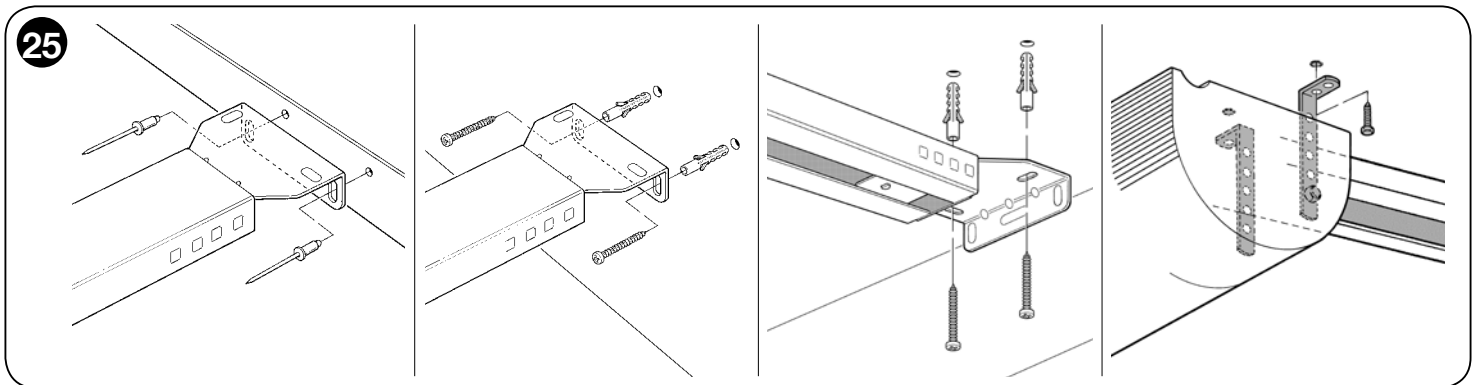
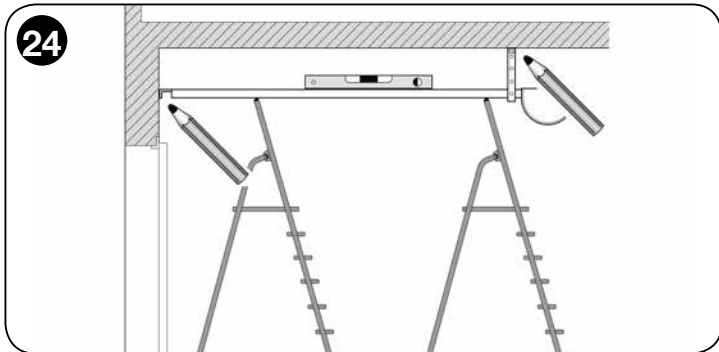
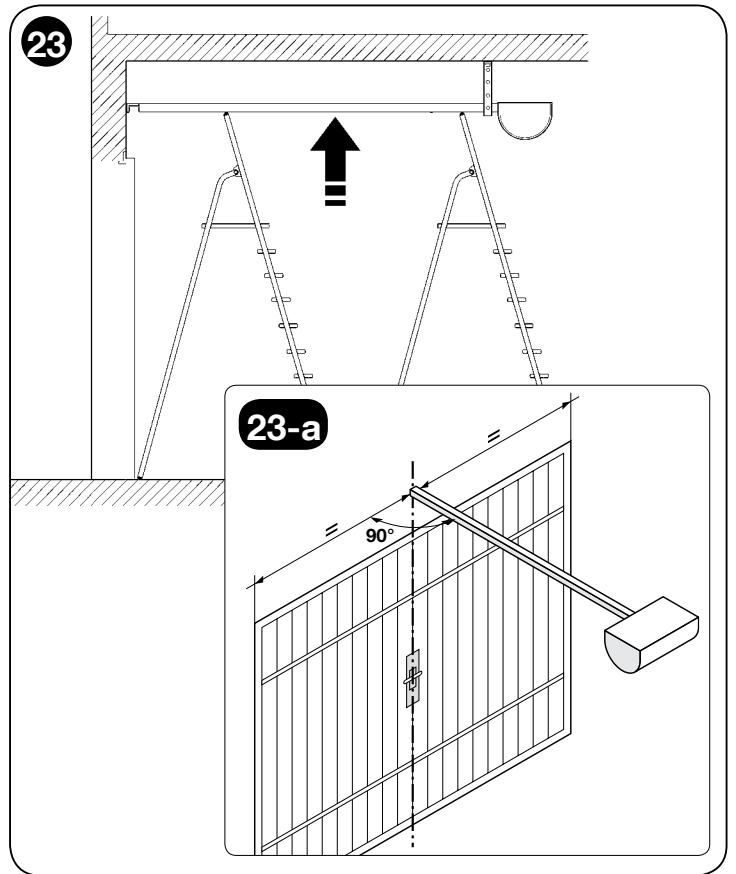
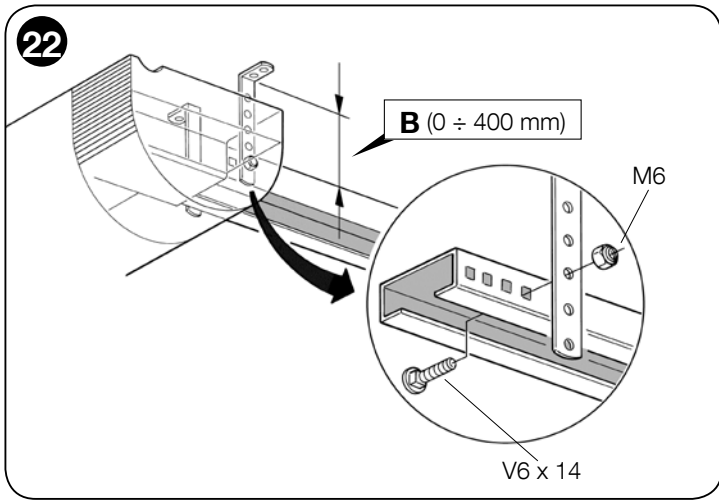


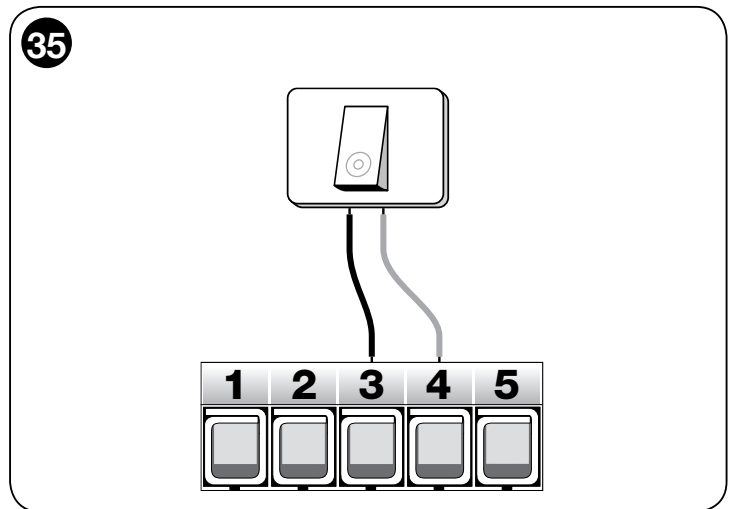
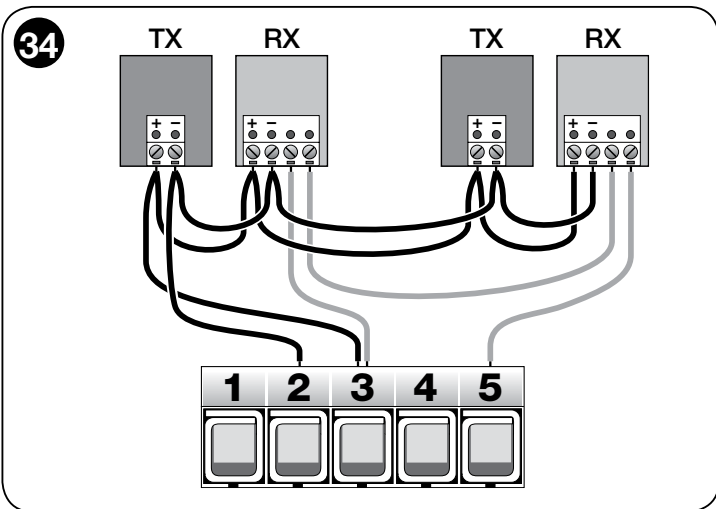
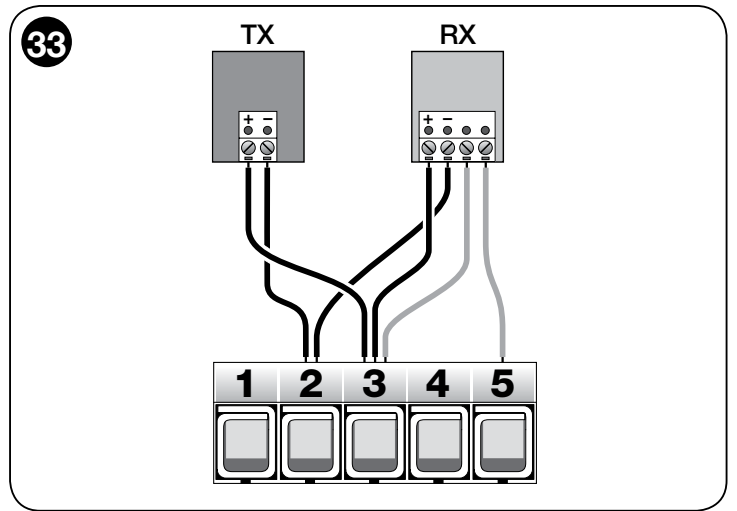
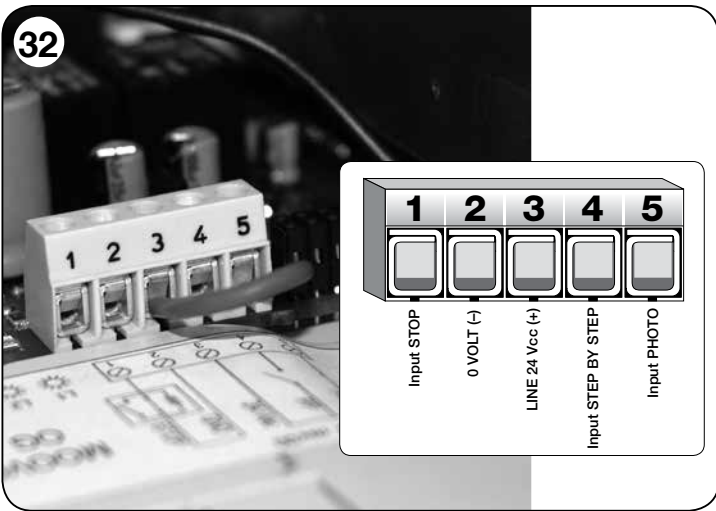
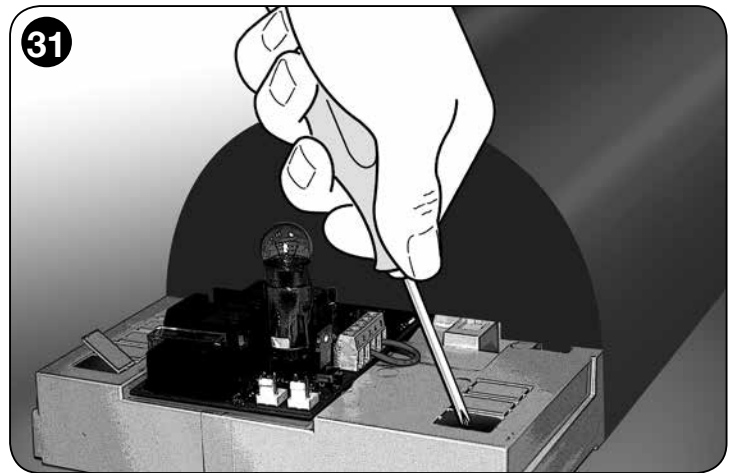
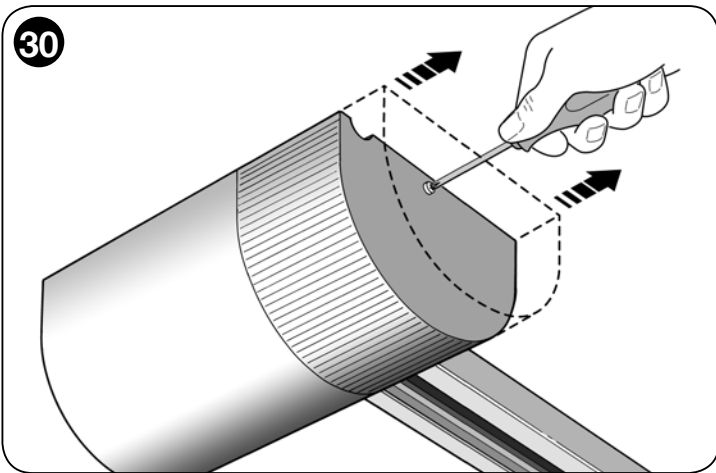
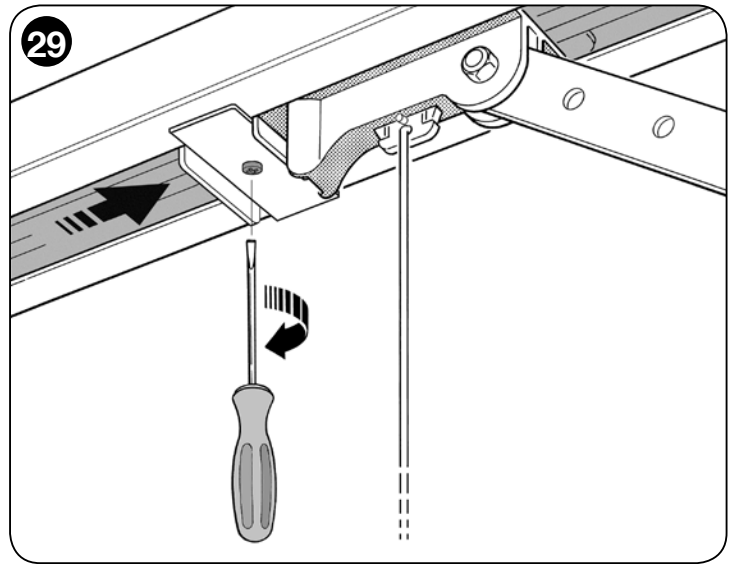
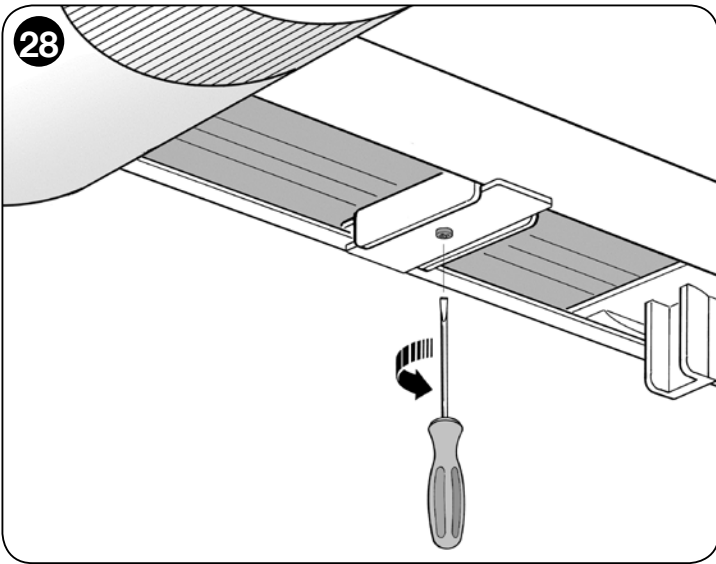
20



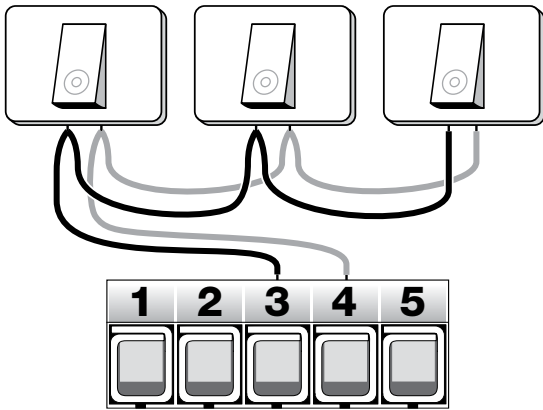
21



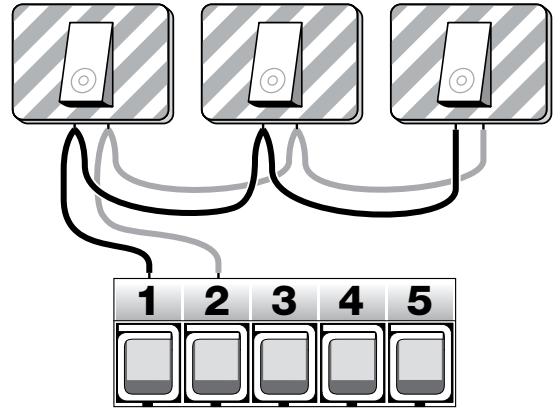




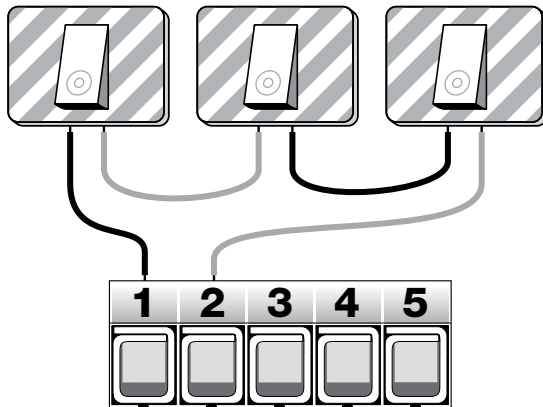
36



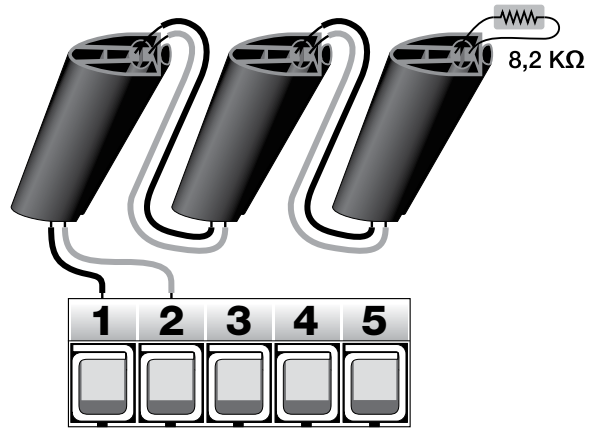
37



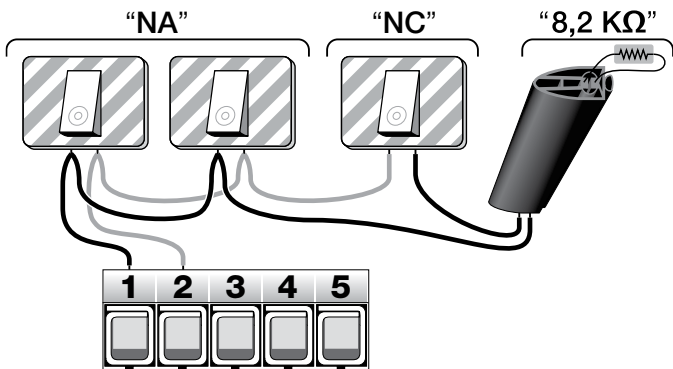
38



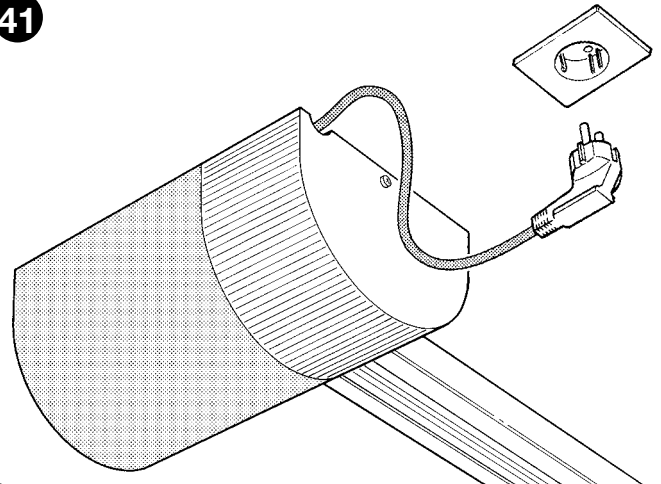
39



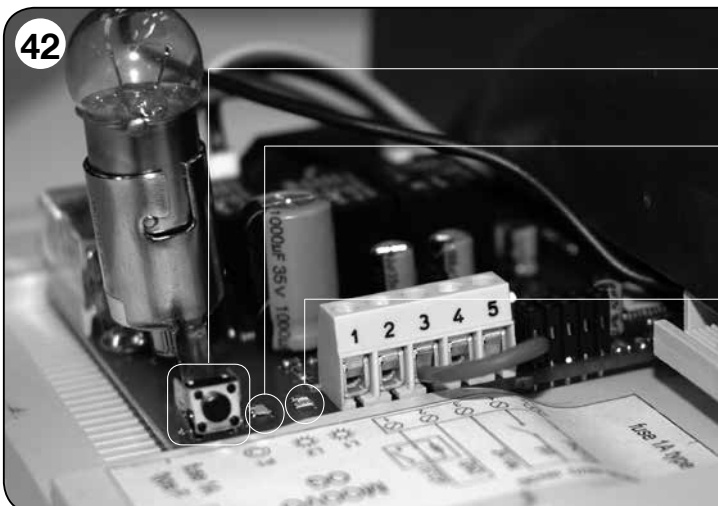
40



41

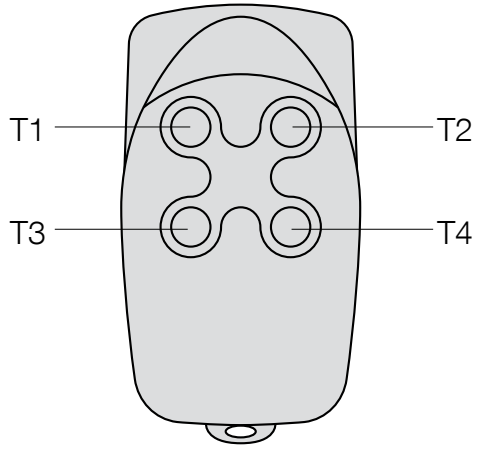


42

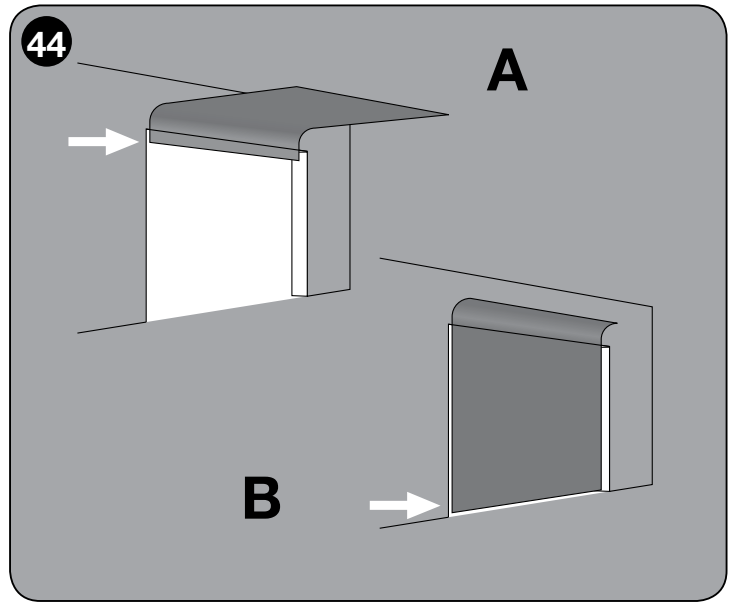


- P1
- EN Green Led - IT Led verde
FR Led verte - ES Led verde - DE grüne Led
PL Zielona dioda - NL Groene led
- EN Red Led - IT Led rosso
FR Led rouge - ES Led rojo
DE rote Led - PL Czerwona dioda
NL Rode led

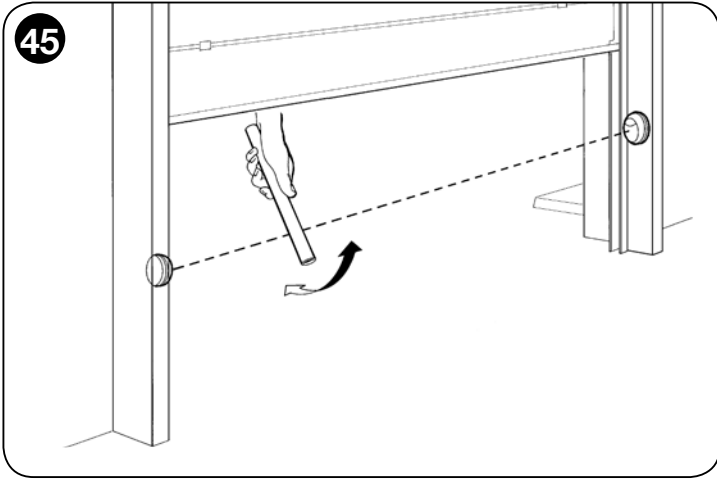
43



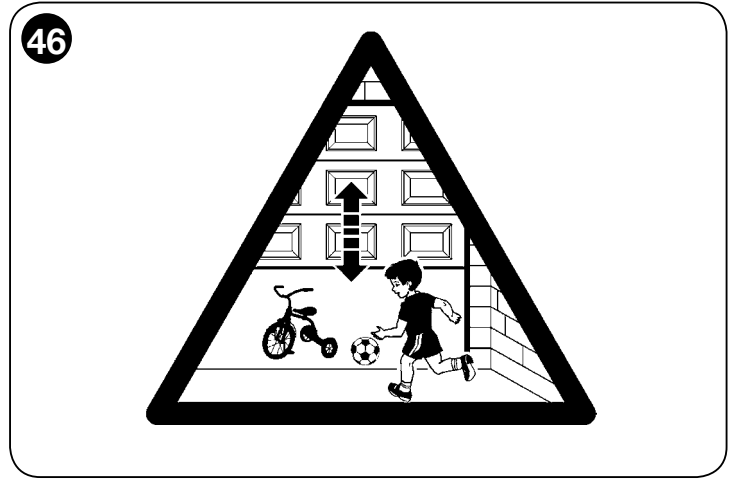
44



45



46





Nice SpA
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com